

Sauna- und Verdampfer-Steuerung Modern Bio Plug'n'Play

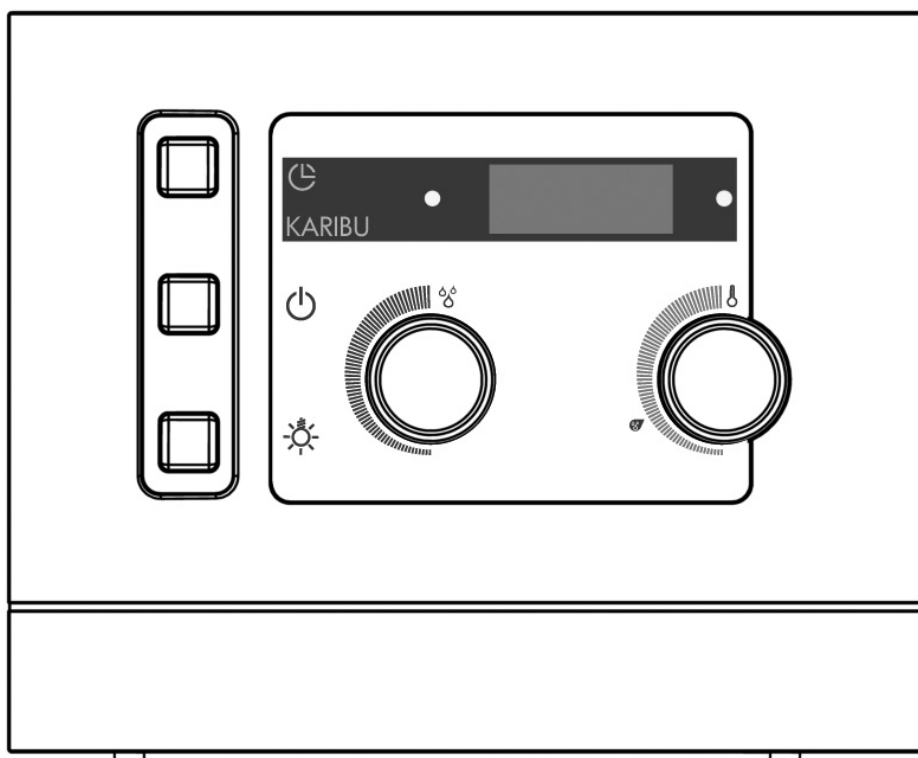


Montageanweisung

Allgemeine Sicherheitshinweise	2
1 Steuerung montieren	3
2 Ofenfühler mit Übertemperatur-Sicherung montieren	4
3 Bankfühler montieren	4
Technische Daten	11

Gebrauchsanweisung

Allgemeine Sicherheitshinweise	5
1 Betriebsarten	6
2 Anzeigen	6
3 Fehlermeldungen	7
4 Steuerung und Innenraumbeleuchtung ein- / ausschalten	7
5 Schnell-Start - Sauna-Betrieb	8
6 Schnell-Start - Verdampfer-Betrieb	8
7 Sauna-Betrieb mit Vorwahlzeit	9
8 Verdampfer-Betrieb mit Vorwahlzeit	9
9 Reinigung	10
10 Bei längeren Betriebspausen	10
11 Fehler und mögliche Abhilfe	10
12 Wartung	10
13 Kundendienst	10
Technische Daten	11
Anschlussplan	12



Sehr geehrter Anwender,

- Arbeiten an der Steuerung dürfen nur im spannungsfreien Zustand ausgeführt werden.
- Lesen Sie diese Montageanweisung sorgfältig vor der Montage der Steuerung. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden vor.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Montageanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten an der Steuerung sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Bedeutung der in der Montageanweisung verwendeten Zeichen:



WARNUNG:

bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.



VORSICHT:

bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von mittleren bis leichten Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS:

gibt Anwendungstips und nützliche Informationen.

Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Vor dem Einschalten der Saunasteuerung und beim Einstellen einer Vorwahlzeit (Zeit bis zum Starten des Ofens) ist sicher zu stellen, dass keine brennbaren Gegenstände auf dem Ofen abgelegt sind.
- Die Steuerung Modern Bio Plug'n'Play dient zum Steuern und Regeln der Funktionen gemäß den Technischen Daten.
- Es dürfen keine Gegenstände auf dem Ofen abgelegt werden.
- Die Steuerung Modern Bio Plug'n'Play darf nur zum Steuern und Regeln von 1 Heizkreis mit maximal 3,6 kW Heizleistung eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entsorgung:

- Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nach den gültigen Entsorgungsrichtlinien.

1 Steuerung montieren

Abbildung



Die Steuerung wird in ca. 1,70 Meter Höhe neben der Kabinentür oder gemäß der Kabinenhersteller-Empfehlung montiert.

Die elektrische Versorgung erfolgt über das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel.

VORSICHT - Schäden am Gerät:

Die Steuerung ist spritzwassergeschützt (Schutzgrad IP X4). Trotzdem sollte die Steuerung nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.













Die Steuerung an einem trockenen Ort montieren. Die Umgebungsbedingungen von 40°Celsius und einer maximalen Luftfeuchte von 95 Prozent nicht überschreiten.

1. Kreuzschlitzschraube in ca. 1,80 Meter Höhe bis zum Abstand von 7 mm zur Saunawand eindrehen (siehe Detail).
2. Gehäuseunterteil  in Position  auf die montierte Kreuzschlitzschraube einhängen.

VORSICHT - Schäden am Gerät:

Die Steuerung Modern Bio Plug'n'Play darf nur zum Steuern und Regeln von 1 Heizkreis mit maximal 3,6 kW Heizleistung eingesetzt werden.

Die Ofenfühler- und Bankfühler-Leitungen müssen zu anderen Netzleitungen getrennt im Anschlussbereich für Kleinspannung der Steuerung verlegt werden.

3. Ofenfühler-Leitungen durch die Montageöffnungen  in das Gehäuseunterteil  führen und einstecken.
4. Bankfühler-Leitungen durch die Montageöffnungen  in das Gehäuseunterteil  führen und einstecken.
5. Versorgungsleitung  , Heizsystemleitung  und Lichtleitung  durch die jeweiligen Montageöffnungen in das Gehäuseunterteil  führen und einstecken.
6. Zwei Kreuzschlitzschrauben, 60mm Länge, in die unteren Befestigungsbohrungen  eindrehen und die Holzabdeckung  bündig mit dem Gehäuseunterteil  verschrauben. Sicherem Sitz des Gehäuseunterteils  prüfen.

1 Fortsetzung

Abbildung

VORSICHT:

Die Stecker für Versorgungs-, Heizsystem- und Lichtleitungen sind kodiert und können somit nur in der richtigen Anschlussreihenfolge angesteckt werden.

2 Ofenfühler mit Übertemperatur-Sicherung montieren

Abbildung 2 4

Der Ofenfühler mit Übertemperatur-Sicherung wird in der Saunakabine mittig über dem Ofen im Abstand von 15 cm zur Decke, oder nach Angaben des Kabinen-Herstellers montiert.

Der Ofenfühler darf nur mit den beiliegenden bis 150°C temperaturbeständigen Anschlussleitungen angeschlossen werden.

⚠ VORSICHT - Doppelisolation ist notwendig: Die Ofenfühler-Leitungen müssen zu anderen Netzleitungen im Anschlussbereich für Kleinspannung 4 der Steuerung verlegt werden.

Einfach isolierte Leitungen müssen durch ein Rohr (Doppelisolation) geschützt sein.

1. Die zwei 2-poligen Leitungen ① zum Montageort des Ofenfühlers in der Kabinenwand verlegen und mit Leitungsschellen fixieren.
2. Vier Anschlüsse der temperaturbeständigen Anschlussleitungen ① gemäß dem Schaltplan an die Klemmleiste ③ am Ofenfühler ankleben.
3. Ofenfühler in Position ② mittig über dem Ofen im Abstand von 15 cm zur Decke, oder nach Angaben des Kabinen-Herstellers mit zwei Holzschrauben auf die Kabinenwand schrauben.

3 Bankfühler montieren

Abbildung 3 4

Der Bankfühler wird in der Saunakabine über der Sauna-Bank im Abstand von 15 cm zur Decke, oder nach Angaben des Kabinen-Herstellers montiert.

Der Bankfühler darf nur mit der beiliegenden bis 150°C temperaturbeständigen Anschlussleitung angeschlossen werden.

⚠ VORSICHT - Doppelisolation ist notwendig: Die Bankfühler-Leitung muss zu anderen Netzleitungen im Anschlussbereich für Kleinspannung 4 der Steuerung verlegt werden.

Einfach isolierte Leitungen müssen durch ein Rohr (Doppelisolation) geschützt sein.

1. Die 2-polige Leitung ① zum Montageort des Bankfühlers in der Kabinenwand verlegen und mit Leitungsschellen fixieren.
2. Zwei Anschlüsse der temperaturbeständigen Anschlussleitungen ① gemäß dem Schaltplan an die Klemmleiste ③ am Bankfühler ankleben.
3. Bankfühler in Position ② mittig über der Sauna-Bank im Abstand von 15 cm zur Decke, oder nach Angaben des Kabinen-Herstellers mit zwei Holzschrauben auf die Kabinenwand schrauben.

Sehr geehrter Anwender,

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch der Steuerung. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden vor.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten an der Steuerung sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Bedeutung der in der Gebrauchsanweisung verwendeten Zeichen:



WARNUNG:

bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.



VORSICHT:

bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von mittleren bis leichten Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS:

gibt Anwendungstips und nützliche Informationen.



Feuergefahr

Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Vor dem Einschalten der Saunasteuerung und beim Einstellen einer Vorwahlzeit (Zeit bis zum Starten des Ofens) ist sicher zu stellen, dass keine brennbaren Gegenstände auf dem Ofen abgelegt sind.
- Die Steuerung Modern Bio Plug'n'Play dient zum Steuern und Regeln der Funktionen gemäß den Technischen Daten.
- Es dürfen keine Gegenstände auf dem Ofen abgelegt werden.
- Die Steuerung Modern Bio Plug'n'Play darf nur zum Steuern und Regeln von 1 Heizkreis mit maximal 3,6 kW Heizleistung eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entsorgung:

- Altgeräte enthalten wiederverwendbare Materialien. Geben Sie deshalb Altgeräte nicht einfach auf die nächste Mülldeponie, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit der Wiederverwertung.

Bei längeren Betriebspausen:

Bei längeren Betriebspausen Hauptsicherungen der Steuerung im Sicherungskasten ausschalten.

1 Betriebsarten

Die Steuerung ermöglicht Ihnen zwei Betriebsarten, Sauna- und Verdampfer-Betrieb.

Die Betriebsarten können direkt als Schnell-Start (siehe Kapitel 5 und 6) oder nach Ablauf einer eingestellten Vorwahlzeit - Zeit bis zum Einschalten des Ofens (siehe Kapitel 7 und 5) gestartet werden.

Im Sauna-Betrieb steht Ihnen trockene Wärme zur Verfügung. Die Wärmewerte sind hoch, die Feuchtwerte sind gering.

Im Verdampfer-Betrieb ist die Temperatur in der Saunakabine niedriger, dafür ist die relative Feuchte wesentlich höher.

Verdampfer-Betrieb nur bei Temperaturen unter 65°C:

Wird bei einer Temperatur über 65°C am Drehknopf ⑥ die Einstellung des Verdampfers eingestellt, erscheint in der Anzeige ③ die Meldung: **Hot**

- Die Steuerung schaltet die Heizung ab.
- Nach Erreichen der Temperatur von 65°C wird der Verdampfer eingeschaltet.

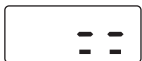
2 Anzeigen



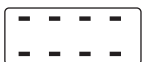
Selbsttest der Steuerung (Anzeige blinkt).



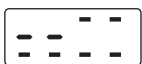
Heizung ist in Betrieb.



Heizung ist nicht in Betrieb.



Verdampfer ist in Betrieb.



Verdampfer ist nicht in Betrieb.



Temperatur für Verdampferbetrieb zu hoch.

3 Fehlermeldungen

3.1 Fehler-Meldungen in der Anzeige ③:

Eine Fehler-Meldung signalisiert einen elektrischen Defekt der Anlage.

Die Steuerung ist nicht mehr betriebsbereit:

1. Fehler-Meldung notieren.
2. Hauptsicherungen der Steuerung im Sicherungskasten ausschalten.
3. Verständigen Sie Ihren Kundendienst.
4. Kennzeichnen Sie die Steuerung als defekt.

Mit den folgenden Fehlermeldungen in der Anzeige ③ können Sie Ihrem Kundendienst Informationen über mögliche Fehler geben.

Die Fehlermeldungen bedeuten:

- E-F1:** Leitungskurzschluss / unterbrochene Leitung / Ofenfühler defekt.
- E-F2:** Leitungskurzschluss / unterbrochene Leitung / Bankfühler defekt.
- E- 12:** Unterbrochene Leitung oder Schaden an der Übertemperatur-Sicherung.
- E-P I:** Schaden im Potentiometer ④ für die Temperatur-Einstellung.
- E-P 2:** Schaden im Potentiometer ⑥ der Verdampfer-Einstellung.

3.2 Rote Kontroll-Leuchte ② blinkt:

Die Steuerung schaltet beim Ansprechen der Übertemperatur-Sicherung die Heizung automatisch ab.

Die Steuerung ist nicht mehr betriebsbereit:

1. Hauptsicherungen der Steuerung im Sicherungskasten ausschalten.
2. Verständigen Sie Ihren Kundendienst.
3. Kennzeichnen Sie die Steuerung als defekt.

4 Steuerung und Innenraumbeleuchtung ein- / ausschalten

4.1 Steuerung einschalten



WARNUNG - Feuergefahr:



Vor dem Einschalten der Saunasteuerung und beim Einstellen einer Vorwahlzeit (Zeit bis zum Starten des Ofens) ist sicher zu stellen, dass keine brennbaren Gegenstände auf dem Ofen abgelegt sind.

1. Steuerung am EIN / AUS Schalter ⑧ einschalten. Es erfolgt ein Selbsttest:
 - Die Kontroll-Leuchten ① / ② leuchten kurz.
 - Ein Summer piept einmal.
 - In der Anzeige ③ blinkt: **00.00**
 - Die Steuerung ist betriebsbereit.

4.2 Steuerung ausschalten

1. Nach beendetem Sauna- / Verdampferbad den EIN / AUS Schalter ⑧ ausschalten.
 - Die Kontroll-Leuchten ① / ② erlöschen.
 - Die Steuerung ist ausgeschaltet.

4.3 Die Sauna-Innenraumbeleuchtung ein- / ausschalten

1. Taste ⑦ schaltet die Sauna-Innenbeleuchtung EIN / AUS.

5 Schnell-Start -

Sauna-Betrieb

5.1 Steuerung einschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.1 einschalten.

5.2 Sauna-Betrieb

1. Mit dem Drehknopf ④ die gewünschte Temperatur einstellen.
Markieren Sie sich die Ihnen angenehme Temperatur, z.B. mit einem Bleistiftstrich.
2. Zeittaste ⑨ kurz drücken (kleiner 2 Sekunden)
 - Die Heizung beginnt zu heizen.
 - Die Kontroll-Leuchte ② leuchtet permanent.

Wenn die gemessene Kabinentemperatur kleiner als die eingestellte Solltemperatur ist, wird der Ofen angesteuert. Die Steuerung heizt.

Wenn die gemessene Kabinentemperatur größer als die eingestellte Solltemperatur ist, wird der Ofen nicht angesteuert.

5.3 Steuerung ausschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.2 ausschalten.

6 Schnell-Start -

Verdampfer-Betrieb

6.1 Steuerung einschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.1 einschalten.

6.2 Verdampfer-Betrieb

Verdampfer-Betrieb nur bei Temperaturen unter 65°C:

Siehe Kapitel 1 Betriebsarten.

1. Mit dem Drehknopf ④ die gewünschte Temperatur im Bereich ⑤ (40°- 65°C) einstellen.
Markieren Sie sich die Ihnen angenehme Temperatur, z.B. mit einem Bleistiftstrich.
2. Mit dem Drehknopf ⑥ die gewünschte Verdampferleistung einstellen.
Markieren Sie sich die Ihnen angenehme Leistungsstufe, z.B. mit einem Bleistiftstrich.
3. Zeittaste ⑨ kurz drücken (kleiner 2 Sekunden)
 - Die Heizung beginnt zu heizen.
 - Der Verdampfer beginnt zu arbeiten.
 - Die Kontroll-Leuchte ① leuchtet permanent.

Die Verdampferleistung wird durch kurzzeitiges Ein- und Ausschalten des Verdampfers realisiert. Die Zeit der Ein- und Aus-Schaltung ist dabei von der eingestellten Leistungsstufe abhängig.

6.3 Steuerung ausschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.2 ausschalten.

7 Sauna-Betrieb mit Vorwahlzeit

7.1 Steuerung einschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.1 einschalten.

7.2 Vorwahlzeit einstellen

Es wird die Zeit bis zum Einschalten des Ofens eingestellt. Die minimal einstellbare Zeit beträgt 15 Minuten (Anzeige 00.15), die maximal einstellbare Zeit beträgt 23 Std.und 45 Minuten (Anzeige 23.45).

1. Zeittaste ⑨ drücken und gedrückt halten.
 - Die Vorwahlzeit wird auf Null zurückgestellt und zählt danach in 15 Minuten Schritten.
2. Zeittaste ⑨ loslassen.
 - Die Anzeige ③ zeigt die gewählte Vorwahlzeit.
 - Die Vorwahlzeit wird gestartet und die jeweils verbleibende Zeit bis zum Start des Ofens angezeigt.
3. Mit dem Drehknopf ④ die gewünschte Temperatur einstellen.

Markieren Sie sich die Ihnen angenehme Temperatur, z.B. mit einem Bleistiftstrich.

Nach Ablauf der Vorwahlzeit wird der Ofen gestartet. Wenn die gemessene Kabinentemperatur kleiner als die eingestellte Solltemperatur ist, wird der Ofen angesteuert. Die Steuerung heizt.

Wenn die gemessene Kabinentemperatur größer als die eingestellte Solltemperatur ist, wird der Ofen nicht angesteuert.

7.3 Vorwahlzeit löschen

1. Zeittaste ⑨ kurz drücken.
 - Die Vorwahlzeit wird gelöscht.

7.4 Steuerung ausschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.2 ausschalten.

8 Verdampfer-Betrieb mit Vorwahlzeit

8.1 Steuerung einschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.1 einschalten.

8.2 Vorwahlzeit einstellen

Es wird die Zeit bis zum Einschalten des Ofens und des Verdampfers eingestellt. Die minimal einstellbare Zeit beträgt 15 Minuten (Anzeige 00.15), die maximal einstellbare Zeit beträgt 23 Std.und 45 Minuten (Anzeige 23.45).

1. Zeittaste ⑨ drücken und gedrückt halten.
 - Die Vorwahlzeit wird auf Null zurückgestellt und zählt danach in 15 Minuten Schritten.
2. Zeittaste ⑨ loslassen.
 - Die Anzeige ③ zeigt die gewählte Vorwahlzeit.
 - Die Vorwahlzeit wird gestartet und die jeweils verbleibende Zeit bis zum Start des Ofens angezeigt.

Verdampfer-Betrieb nur bei Temperaturen unter 65°C:

Siehe Kapitel 1 Betriebsarten.

3. Mit dem Drehknopf ④ die gewünschte Temperatur im Bereich ⑤ (40°- 65°C) einstellen und mit dem Drehknopf ⑥ die gewünschte Verdampferleistung einstellen.

Markieren Sie sich die Ihnen angenehmen Werte, z.B. mit einem Bleistiftstrich.

Nach Ablauf der Vorwahlzeit wird der Ofen und der Verdampfer gestartet. Die Verdampferleistung wird durch kurzzeitiges Ein- und Ausschalten des Verdampfers realisiert. Die Zeit der Ein- und Aus-Schaltung ist dabei von der eingestellten Leistungsstufe abhängig.

8.3 Vorwahlzeit löschen

1. Zeittaste ⑨ kurz drücken.
 - Die Vorwahlzeit wird gelöscht.

8.4 Steuerung ausschalten

Steuerung gemäß Kapitel 4.2 ausschalten.

9 Reinigung

 **VORSICHT - Schäden am Gerät:**

Die Steuerung sollte nicht mit Wasser übergossen oder sehr feucht gereinigt werden.

Benutzen Sie zum Reinigen ein leicht angefeuchtetes Reinigungstuch, das mit etwas milder Seifenlauge (Spülmittel) versehen ist.

10 Bei längeren Betriebspausen

Hauptsicherungen der Steuerung im Sicherungskasten ausschalten.

11 Fehler und mögliche Abhilfe

11.1 Automatische Zeitbegrenzung

- Die Steuerung schaltet nach 6 Stunden permanenter Heizzeit die Heizung automatisch ab.
- Zum weiteren Betrieb den EIN / AUS Schalter ⑧ ausschalten und nach 10 Sekunden wieder einschalten.

11.2 Innenraumbelichtung leuchtet nicht

- EIN / AUS Schalter ⑧ ausschalten.
- Hauptsicherungen der Steuerung im Sicherungskasten ausschalten.
- Glühlampe austauschen.
- Hauptsicherungen einschalten und Taste ⑦ betätigen.
- Leuchtet die Innenraumbelichtung weiterhin nicht, verständigen Sie bitte Ihren Kundendienst.

12 Wartung

- Die Steuerung ist wartungsfrei.
- Im gewerblichen Einsatz ist die Steuerung gemäß den aktuellen Unfall-Verhütungs-Vorschriften zu Warten / Prüfen.

13 Kundendienst

- Bitte tragen Sie Ihre Kundendienst-Adresse hier ein:

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

Lagertemperatur:	-25°C bis + 70°C
Umgebungstemperatur:	-10°C bis + 40°C
Luftfeuchtigkeit:	max. 95 %

Minimale Temperaturbeständigkeit der Anschlussleitungen:

Heizsystem-, Licht-, Ofen-, Bankleitungen mindestens
150°C Temperaturbeständigkeit.

Maximale Leitungslängen:

Ofenfühler:	3 m
Bankfühler:	3 m

Steuerung:

Schaltspannung:	230 V
Frequenz:	50 Hz
Schaltleistung:	1 x 3,6 kW
Schaltstrom:	16 A
Schaltleistung / Verdampfer AC 1:	1,2 kW
Schaltstrom / Verdampfer AC 1:	5,4 A
Nennspannung:	230 V
Min. / Max. Aufnahmeleistung:	7 / 12 VA
Schutzart (Spritzwassergeschützt):	IP X4

Dampferzeugung:

Ein / Aus Periode:	ca. 200 s
Min. / Max. Einschaltimpulse:	ca. 10 / 200 s

Licht:

AC1 Schaltstrom: 1A



Abmessungen: L x B x T: 250 x 200 x 80mm

Thermische Sicherheit:

Ofen-Fühler mit Übertemperatur-Sicherung,
Abschalt-Temperatur 139°C.
Automatische Abschaltung nach max. 6 Stunden (je
nach Werkseinstellung).
Zweifühlersystem mit Temperaturegelung über dem
Ofen bzw. der Bank.

Einstellbereiche:

Sauna-Betrieb:	40-125 Grad Celsius über dem Ofen.
Verdampfer-Betrieb:	40-65 Grad Celsius an der Bank.
Verdampfer:	00 - 100 % Verdampferlei- stung
Vorwahlzeit:	in 15 Minuten Stufen
Min. Vorwahlzeit.:	15 Minuten
Max. Vorwahlzeit:	23 Stunden 45 Minuten
Heizdauer:	Automatische Abschaltung nach 6 Stunden *.

* Bei der Verwendung in Wohnblöcken, Hotels oder
ähnlichen Standorten, muss der Betriebszeitraum auf
maximal 12 Stunden begrenzt sein.



Ausgabe: 01-2012

Ident-Nr. KA0101000201

Anschlussplan

Sauna- und Verdampfer-Steuerung Modern Bio Plug'n'Play

Abbildung 1

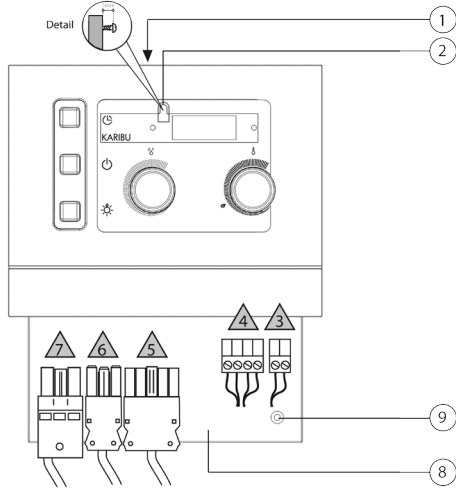


Abbildung 2

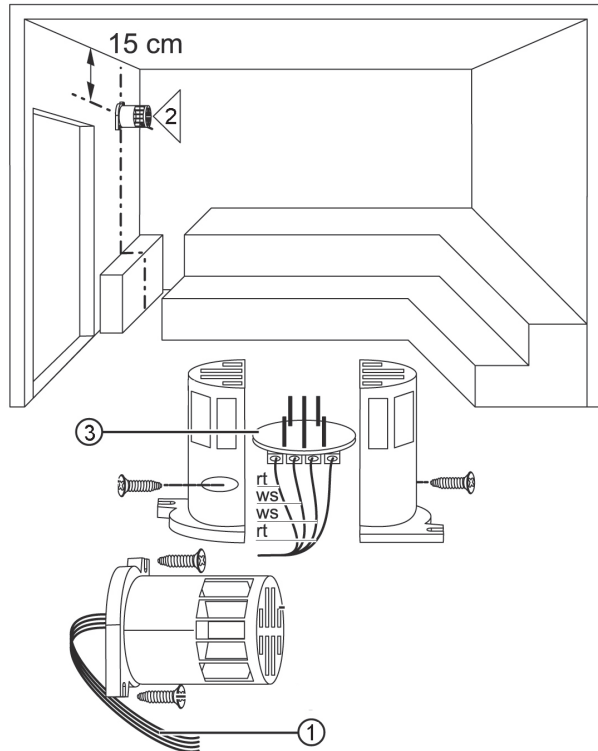


Abbildung 3

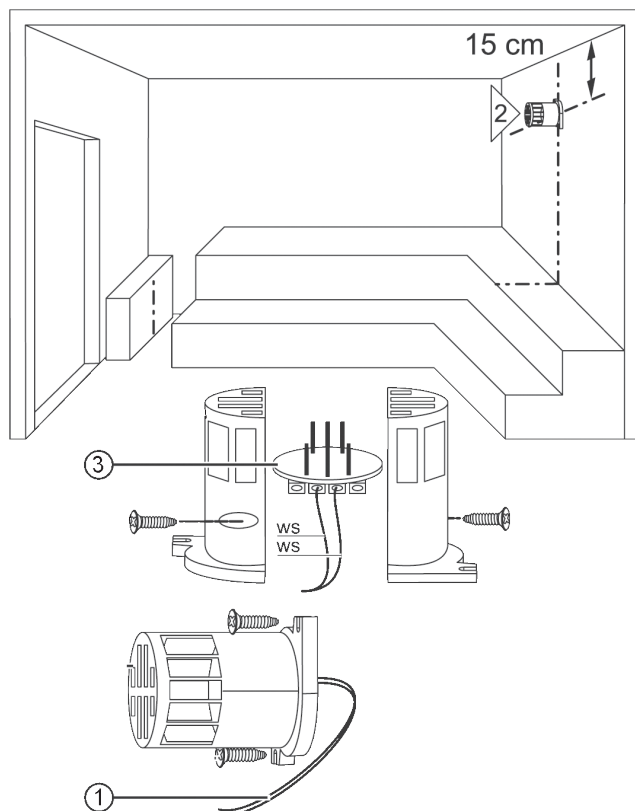


Abbildung 4

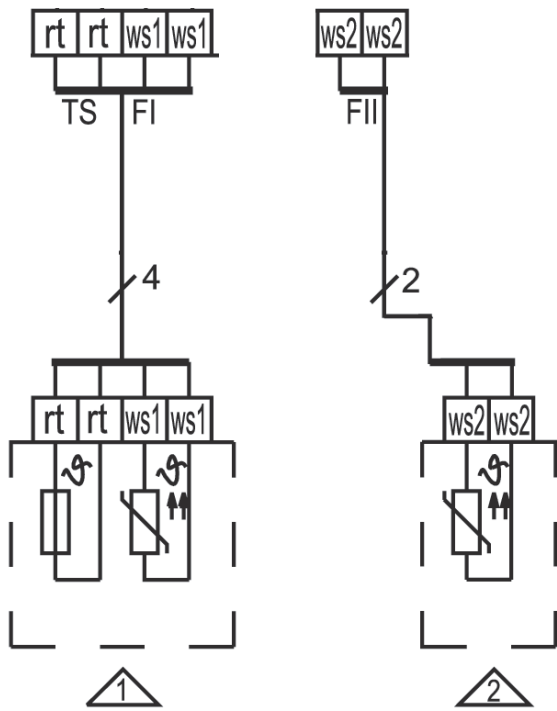
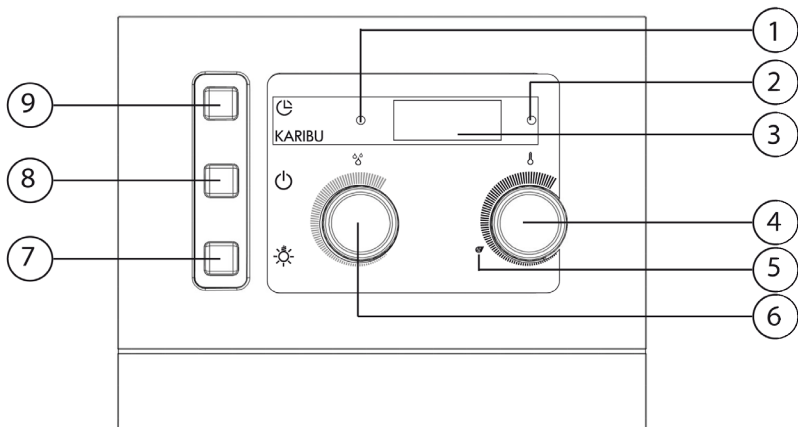


Abbildung 5



Sauna and steam control unit Modern Bio Plug'n'Play

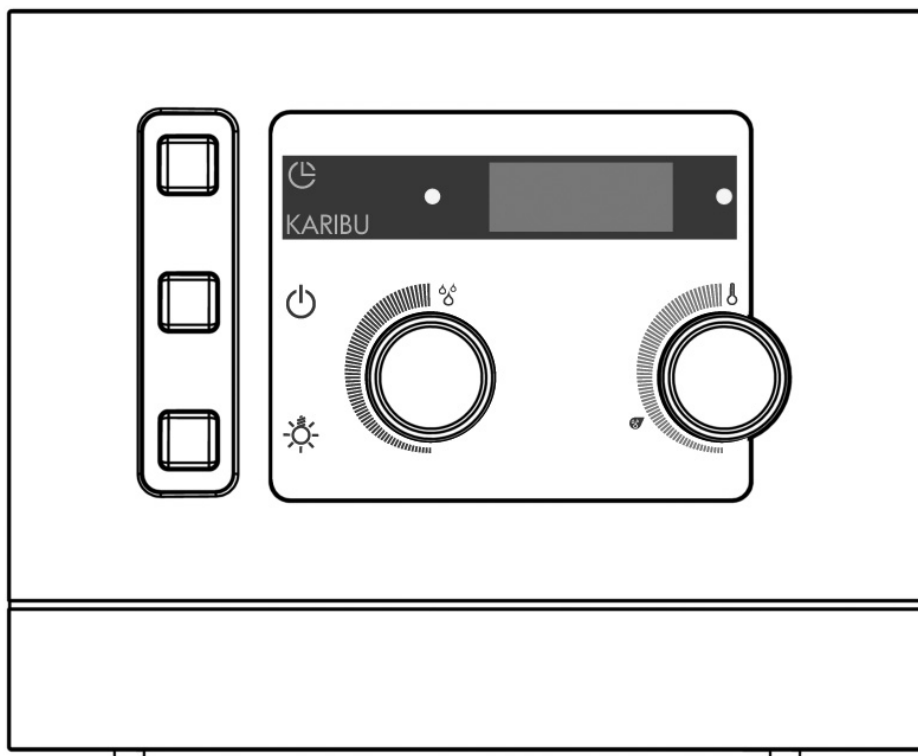


Installation instructions

General safety information	2
1 Installing control unit	3
2 Installing heater sensor with excess temperature fuse	4
3 Installing bench sensor	4
Technical data	11

Instructions for use

General safety information	5
1 Operating modes	6
2 Displays	6
3 Error notifications	7
4 Switching control unit and interior lighting on/off	7
5 Quick start – sauna mode	8
6 Quick start – evaporator mode	8
7 Sauna operation with preset time	9
8 Evaporator operation with preset time	9
9 Cleaning	10
10 When not in use for extended periods	10
11 Errors and possible remedies	10
12 Maintenance	10
13 Customer service	10
Technical data	11
Connection diagram	12



Dear user,

- Work must only be undertaken on the control unit when the power is switched off.
- Carefully read the installation instructions before installing the control unit. This will enable you to make use of all the benefits the device has to offer, whilst preventing damage.
- If particular problems occur which are not dealt with in sufficient detail in these installation instructions, please contact your supplier for your own safety.
- Unauthorised changes or conversions to the control unit are not permitted for safety reasons.
- Subject to technical modifications.

Meaning of the signs used in the installation instructions:



WARNING:

The possibility of serious or even fatal injury exists in the event of non-observance.



CAUTION:

The possibility of slight to moderate injury or material damage exists in the event of non-observance.



TIP:

Gives tips for use and useful information.

Store these instructions for installation and use carefully near to the control unit in order to be able to refer to safety tips and important operating information at any time.

General safety information

Please also heed the special safety information in the individual chapters.

Use as intended:

- Before switching on the sauna control unit and when setting a preset time (time until the heater starts) it must be ensured that no combustible objects are placed on the heater.
- The purpose of the Modern Bio Plug'n'Play control unit is to control and regulate the functions in accordance with the technical data.
- No objects must be placed on the heater.
- The Modern Bio Plug'n'Play control unit must only be used to control and regulate 1 heating circuit with a maximum heating power of 3.6 kW.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited psychological, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the device from this person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Disposal:

- Please dispose of packaging material in accordance with the applicable disposal guidelines.

1 Installing control unit

Figure 1 4

The control unit is installed at an approx. height of 1.70 metres, next to the cabin door or in accordance with the cabin manufacturer's recommendations.

The network cable contained in the scope of supply must be used to provide the electrical supply.

CAUTION – Damage to the device:

The control unit is protected from spray water (protection class IP X4). However, the control unit should not come into direct contact with water. Install the control unit in a dry place. Do not exceed ambient conditions of 40°C and maximum air humidity of 95 per cent.

1. Insert the cross head screw at a height of approx. 1.80 metres up to a distance of 7 mm from the sauna wall (see detail).
2. Suspend lower section of housing ① in position ② onto the mounted cross head screw.

CAUTION – Damage to the device:

The Modern Bio Plug'n'Play control unit must only be used to control and regulate 1 heating circuit with a maximum heating power of 3.6 kW. The heater sensors and bench sensor cables must be installed separately to other network cables in the low voltage connection range of the control unit.

3. Guide heater sensor cables through the installation openings ④ into the lower section of the housing ① and plug in.
4. Guide bench sensor cables through the installation openings ④ into the lower section of the housing ① and plug in.
5. Guide supply cable ⑥, heating system cable ⑤ and light cable ⑦ through the respective installation openings into the lower section of the housing ① and plug in.
6. Insert two cross head screws, 60mm in length, into the lower anchor points ⑨ and bolt the wood covering ⑧ flush with the lower section of the housing ①. Verify the secure fit of the lower section of the housing ①.

1 continued Figure 1 4

CAUTION:

The plugs for the supply, heating system and light cables are coded and can thus only be plugged in using the correct connection sequence.

2 Installing heater sensor with excess temperature fuse

Figure 2 4

The heater sensor with an excess temperature fuse is installed in the middle of the sauna cabin above the heater at a distance of 15 cm from the ceiling, or in accordance with the manufacturer's information.

The heater sensor may only be connected with the enclosed connection cables which are temperature-resistant up to 150°C.

⚠ CAUTION – Double insulation is necessary: the heater sensor cables must be installed to other network cables in the low voltage connection range 4 of the control unit. Singly insulated cables must be protected with a pipe (double insulation).

1. The two 2-pole cables 1 must be installed at the installation site of the heater sensor in the cabin wall and fixed with cable clamps.
2. Connect four connections of the temperature-resistant connection cables 1 to the terminal strip 3 on the heater sensor in accordance with the wiring diagram.
3. Screw the heater sensor into position 2 onto the cabin wall with two wooden screws centrally above the heater at a distance of 15 cm from the ceiling, or in accordance with the instructions of the cabin manufacturer.

3 Installing bench sensor

Figure 3 4

The bench sensor is installed in the sauna cabin above the sauna bench at a distance of 15 cm from the ceiling or in accordance with the cabin manufacturer's specifications. The bench sensor must only be connected with the enclosed connection cable which is temperature-resistant up to 150°C.

⚠ CAUTION – Double insulation is necessary. The bench sensor cable must be installed to other network cables in the low voltage connection range 4 of the control unit. Singly insulated cables must be protected by a pipe (double insulation).

1. Install the 2-pole cable 1 at the installation site of the bench sensor in the cabin wall and fix with cable clamps.
2. Clamp two connections of the temperature-resistant connection cables 1 to the terminal strip 3 on the bench sensor in accordance with the wiring diagram.
3. Screw the bench sensor into position 2 onto the cabin wall with two wooden screws centrally above the sauna bench at a distance of 15 cm from the ceiling, or in accordance with the instructions of the cabin manufacturer.

Dear user,

- Carefully read these instructions for use before using the control unit. This will enable you to utilise all benefits which the device has to offer and prevent damage.
- If particular problems occur which are not dealt with in sufficient detail in these installation instructions, please contact your supplier for your own safety.
- Unauthorised changes or conversions to the control unit are not permitted for safety reasons.
- Subject to technical modifications.

Meaning of the symbols used in the instructions for use:



WARNING:

The possibility of serious or even fatal injury exists in the event of non-observance.



CAUTION:

The possibility of slight to moderate injury or material damage exists in the event of non-observance.



TIP:

Gives tips for use and useful information.



Fire risk

Store these instructions for installation and use carefully near to the control unit in order to be able to refer to safety tips and important operating information at any time.

General safety information

Please also heed the special safety information in the individual chapters.

Use as intended:

- Before switching on the sauna control unit and when setting a preset time (time until the heater starts) it must be ensured that no combustible objects are placed on the heater.
- The purpose of the Modern Bio Plug'n'Play control unit is to control and regulate the functions in accordance with the technical data.
- No objects must be placed on the heater.
- The Modern Bio Plug'n'Play control unit must only be used to control and regulate 1 heating circuit with a maximum heating power of 3.6 kW.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited psychological, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the device from this person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Disposal:

- Used devices contain recyclable materials. Therefore please do not simply take used devices to the nearest waste disposal site, instead ask your local council about recycling facilities.

When device is not used for extended periods:

When the device is not used for extended periods, switch off the main fuses of the control device in the fuse box.

1 Operating modes

The control unit can be operated in two modes, sauna and evaporator mode. The operating modes can be started directly as quick start (see Chapters 5 and 6) or after expiry of a certain preset time – time until the heater switches on (see Chapters 7 and 5).

Sauna mode provides dry heat. The heat values are high, the humidity values are low.

In evaporator mode the temperature in the sauna cabin is lower, but the relative humidity is considerably higher.

Evaporator mode only at temperatures below 65°C:

When the evaporator is set at a temperature of over 65°C on the control knob ⑥ the word Hot appears on the display ③

- The control unit switches the heating off.
- The evaporator is switched on after the temperature of 65°C is attained.

2 Displays



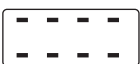
Self-test of the control unit (display flashes).



Heating is in operation



Heating is not in operation.



Evaporator is in operation.



Evaporator is not in operation.



Temperature too high for evaporator operation.

3 Error notifications

3.1 Error notifications in the display ③:

An error notification indicates an electrical defect of the system.

The control unit is no longer ready for operation:

1. Note error notification.
2. Switch off main fuses of the control unit in the fuse box.
3. Inform your customer service department.
4. Identify the control unit as defective.

You can give your customer service department information on possible errors with the following error notifications in the display ③.

The error notifications mean:

- E-F1:** Cable short-circuit / disrupted connection / heater sensor defective.
- E-F2:** Cable short-circuit / disrupted connection / bench sensor defective.
- E- 12:** Disrupted connection or damage to the excess temperature fuse.
- E-P I:** Damage to the potentiometer ④ for the temperature setting.
- E-P 2:** Damage to the potentiometer ⑥ of the evaporator setting.

3.2 Red control light ② flashes:

The control unit automatically switches the heating off when the excess temperature fuse responds.

The control unit is no longer ready for operation:

1. Switch off the main fuses of the control device in the fuse box.
2. Inform your customer service department.
3. Identify the control device as defective.

4 Switching control unit and interior lighting on/off

4.1 Switching on control device



WARNING – Fire hazard:



Before switching on the sauna control unit and when setting a preset time (time until the heater starts) it must be ensured that no combustible objects are placed on the heater.

1. Switch on control unit using ON/OFF switch ⑧ .A self-test is conducted:
 - The control lights ① / ② illuminate briefly.
 - A buzzer sounds once.
 - 00.00 flashes in the display ③
 - The control unit is ready operation.

4.2 Switching off control unit

1. Switch off the ON/OFF switch ⑧ when the sauna/ evaporator bath has finished.
 - The control lights ① / ② are extinguished.
 - The control unit is switched off.

4.3 Switching the internal lighting on/off

1. Button ⑦ switches the internal sauna lightening ON/OFF.

5 Quick start -

Sauna operation

5.1 Switching on control unit

Switch on control unit in accordance with Chapter 4.1.

5.2 Sauna operation

1. Set the desired temperature with the control knob ④. Mark the desired temperature with a pencil mark, for example.
2. Briefly press the time button ⑨ (for less than 2 seconds)
 - The heating starts to heat up.
 - The control light ② illuminates constantly.

If the cabin temperature measured is less than the set target temperature, the heater is triggered. The control unit heats up.

If the measured cabin temperature is greater than the set target temperature, the heater is not triggered.

5.3 Switching off the control unit

Switch off the control unit in accordance with Chapter 4.2.

6 Quick start -

Evaporator mode

6.1 Switching on control unit

Switch on control unit in accordance with Chapter 4.1.

6.2 Evaporator mode

Evaporator mode only at temperatures below 65°C:

See Chapter 1 operating modes.

1. Set the desired temperature in the range ⑤ (40°-65°C) with the control knob ④. Mark the desired temperature with a pencil mark, for example.
2. Set the evaporator power with the control knob ⑥. Mark the desired power stage with a pencil mark, for example.
3. Briefly press the time button ⑨ (less than 2 seconds)
 - The heating starts to heat up.
 - The evaporator begins to work.
 - The control light ① lights up constantly.

The evaporator power is attained by briefly switching the evaporator on and off. The time of switch-on and switch-off is dependent on the power stage set.

6.3 Switching off the control unit

Switch off control unit in accordance with Chapter 4.2.

7 Sauna operation with preset time

7.1 Switching on control unit

Switch on control unit in accordance with Chapter 4.1.

7.2 Setting preset time

The time until the heater switches on is set. The minimum time which can be set is 15 minutes (display 00.15), the maximum time which can be set is 23 hours and 45 minutes (display 23.45).

1. Press time button ⑨ and keep depressed.
 - The preset time is zeroed and then counts in 15 minute steps.
2. Release time button ⑨.
 - The display ③ shows the selected preset time.
 - The preset time is started and the time remaining in each instance until the heater starts is displayed.
3. Set the desired temperature with the control knob ④. Mark the desired temperature with a pencil mark, for example.

The heater is started when the preset time has expired. If the cabin temperature measured is less than the set target temperature, the heater is triggered. The control unit heats up.

If the cabin temperature measured is greater than the set target temperature, the heater is not triggered.

7.3 Deleting preset time

1. Briefly press the time button ⑨.
 - The preset time is deleted.

7.4 Switching off control unit

Switch off control unit in accordance with Chapter 4.2.

8 Evaporator operation with pre-set time

8.1 Switching on control unit

Switch on control unit in accordance with Chapter 4.1.

8.2 Setting preset time

The time until the heater and evaporator switch on is set. The minimum time which can be set is 15 minutes (display 00.15), the maximum time which can be set is 23 hours and 45 minutes (display 23.45).

1. Press time button ⑨ and keep depressed.
 - The preset time is zeroed and then counts in 15 minute steps.
2. Release time button ⑨.
 - The display ③ shows the selected preset time.
 - The preset time is started and the time remaining in each instance until the heater starts is displayed.

Evaporator mode only at temperatures below 65°C:

See Chapter 1 operating modes.

3. Set the desired temperature in the range ⑤ (40°-65°C) with the control knob ④ and set the desired evaporator power with the control knob ⑥. Mark the desired temperature with a pencil mark, for example.

After the preset time has expired, the heater and the evaporator are started. The evaporator power is attained by briefly switching the evaporator on and off. The time of switch-on and switch-off is dependent on the power stage set.


8.3 Deleting preset time

1. Briefly press the time button ⑨.
 - The preset time is deleted.

8.4 Switching off the control unit

Switch off the control unit in accordance with Chapter 4.2.

9 Cleaning

 **CAUTION – Damage to the device:**
water should not be poured over the control unit and it should not be cleaned with a very damp cloth. Use a slightly moistened cleaning cloth with a small amount of mild soap suds (detergent) to clean.

10 When not in use for extended periods

Switch off the main fuses of the control device in the fuse box.

11 Errors and possible remedies

11.1 Automatic time restriction

- The control unit switches the heating off automatically after 6 hours of continuous heating time.
- Switch off the ON/OFF switch ⑧ and switch on again after 10 seconds to continue to operate.

11.2 Internal light is not working

- Switch off ON/OFF switch ⑧.
- Switch off main fuses of the control unit in the fuse box.
- Replace bulb.
- Switch on main fuses and activate button ⑦.
- If the internal light continues not to work, please contact your customer service department.

12 Maintenance

- The control unit is maintenance-free.
- When used commercially, the control unit must be maintained / inspected in accordance with the current accident prevention provisions.

13 Customer service

- Please enter your customer service address here:

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

Technical data

Ambient conditions:

Storage temperature:	-25°C to + 70°C
Ambient temperature:	-10°C to + 40°C
Air humidity:	max. 95 %

Minimum temperature resistance of the connection cables:

Heating system, light, heater, bench cables resistant to at least 150°C.

Maximum cable lengths:

Heater sensor:	3 m
Bench sensor:	3 m

Control unit:

Switching voltage:	230 V
Frequency:	50 Hz
Switching power:	1 x3.6 kW
Switching current:	16 A
Switching power/evaporator AC 1:	1.2 kW
Switching current / evaporator AC 1:	5.4 A
Nominal voltage:	230 V
Min. / Max. input power:	7/12 VA
Protection class (spray water protected):	IPX4

Vapour generation:

On/off period:	approx. 200 s
Min. / Max. switch-on pulses:	approx. 10/ 200 s

Light:

AC1 switching current: 1A



Dimensions: L x W x D: 250 x 200 x 80mm

Thermal safety:

Heater sensor with excess temperature fuse,
Switch-off temperature 139°C.
Automatic switch-off after max. 6 hours (dependent on factory settings)
Dual sensor system with temperature regulation above the heater or bench

Setting ranges:

Sauna operation:	40-125 °C above the heater.
Evaporator operation:	40-65 °C on the bench.
Evaporator:	00 -100 % evaporator power
Preset time:	in 15 minute stages
Min. preset time.:	15 minutes
Max. preset time:	23 hours 45 minutes
Heating duration:	Automatic switch-off after 6 hours *.

* When used in apartment blocks, hotels or similar locations, the operating time must be limited to a maximum of 12 hours.

Connection diagram

Modern Bio Plug'n'Play sauna and evaporator control unit

Figure 1

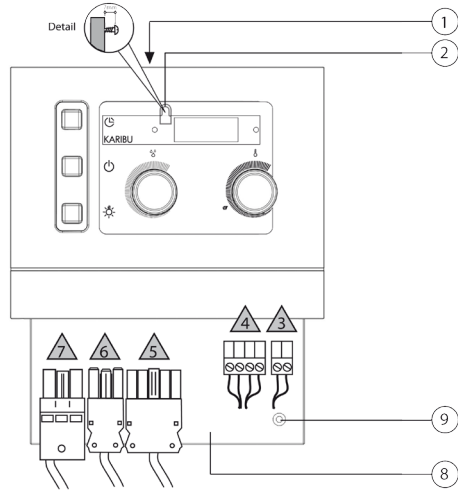


Figure 2

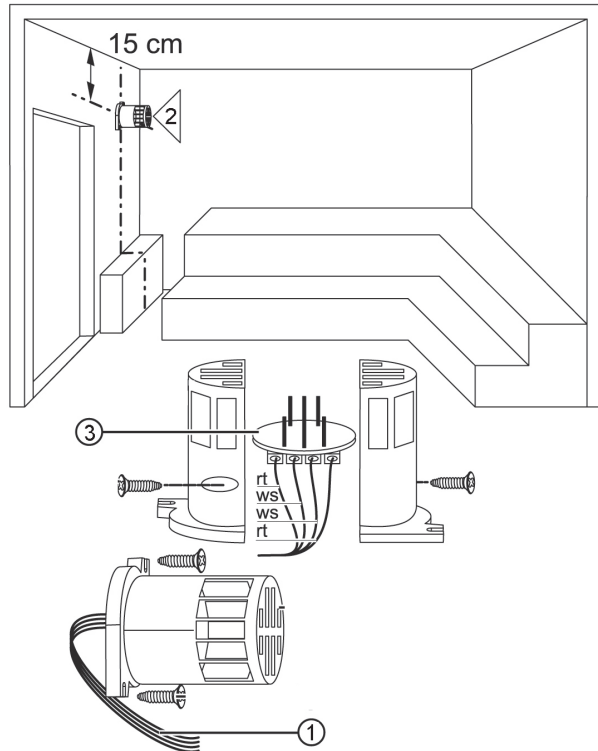


Figure 3

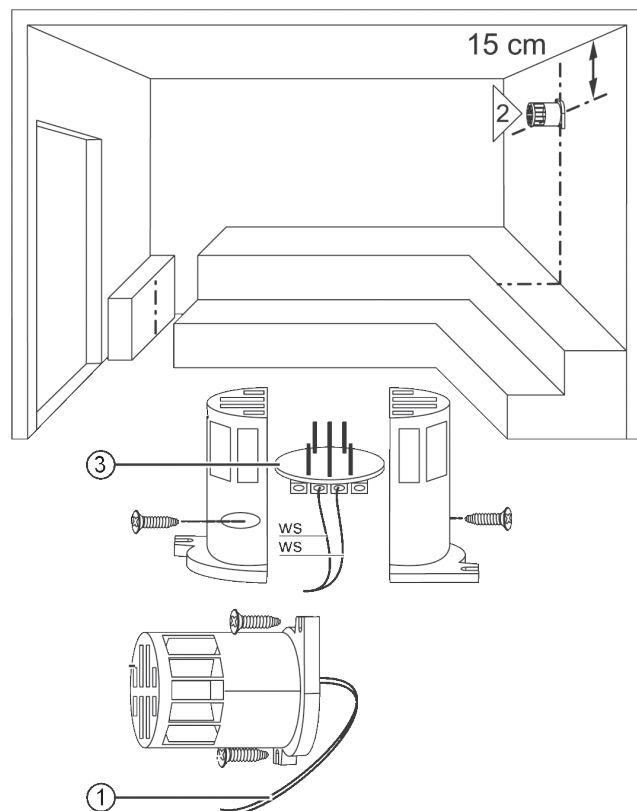


Figure 4

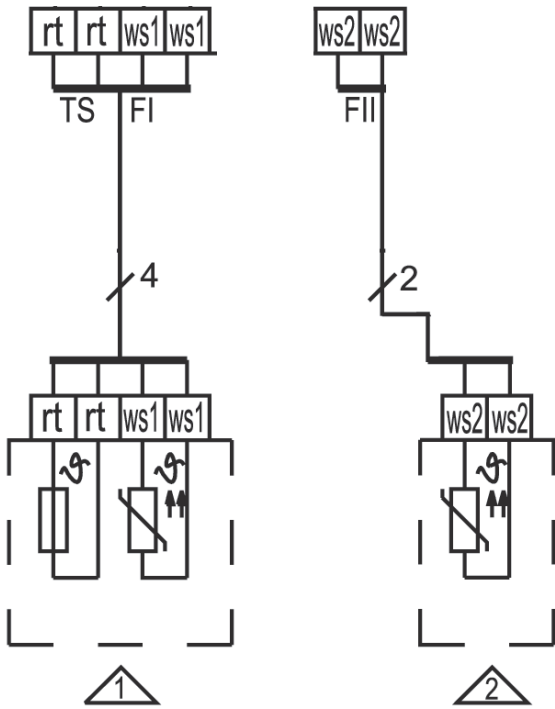
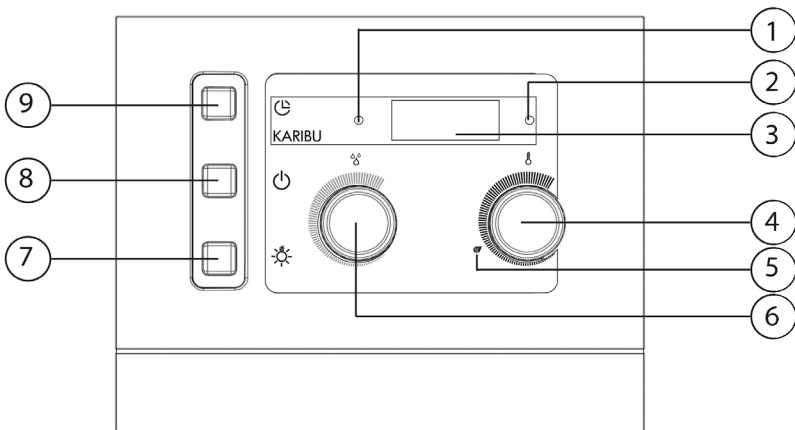


Figure 5



Commande de sauna et d'évaporateur Modern Bio Plug'n'Play

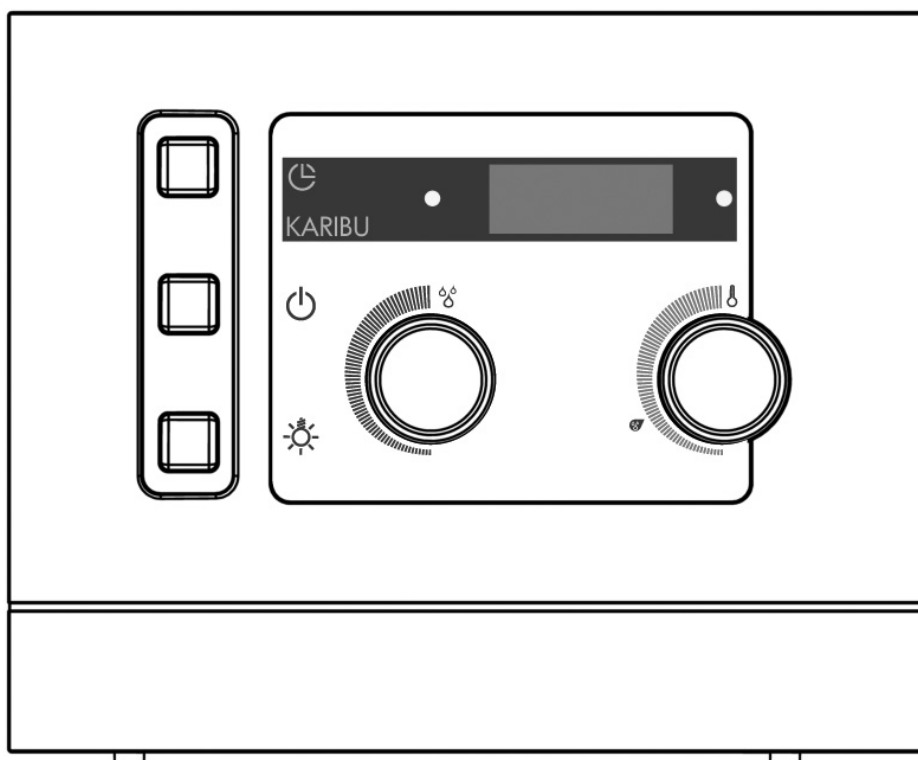


Instructions de montage

Consignes générales de sécurité	2
1 Installer la commande	3
2 Installer la sonde de poêle avec dispositif de protection contre la surchauffe	4
3 Installer le détecteur de banc	4
Données techniques	11

Notice d'utilisation

Consignes générales de sécurité	5
1 Modes opératoires	6
2 Affichages	6
3 Messages d'erreur	7
4 Allumer/éteindre la commande et l'éclairage de l'intérieur	7
5 Mode sauna démarrage rapide	8
6 Mode évaporateur démarrage rapide	8
7 Mode sauna avec durée de présélection	9
8 Mode évaporateur avec durée de présélection	9
9 Nettoyage	10
10 En cas de pauses de fonctionnement prolongées	10
11 Erreur et remède possible	10
12 Entretien	10
13 Service après-vente	10
Données techniques	11
Schéma de connexions	12



Cher utilisateur,

- Les travaux sur la commande ne pourront être effectués qu'à l'état hors tension.
- Veuillez lire attentivement les instructions de montage avant de réaliser le montage de la commande. Ainsi, vous utiliserez tous les avantages qu'offre l'appareil et vous préviendrez contre les dommages.
- En présence de problèmes particuliers que ne sont pas traités de manière suffisamment détaillée dans ces instructions de montage, veuillez, pour votre propre sécurité, vous adresser à votre fournisseur.
- Pour des raisons de sécurité, les modifications ou transformations réalisées par vos propres soins sont strictement interdites.
- Sous réserve de modifications techniques.

Signification des symboles utilisés dans les instructions de montage :



AVERTISSEMENT :

En cas de non-respect, il existe un risque possible de blessure grave voire mortelle.



ATTENTION :

En cas de non-respect, il existe un risque possible de blessures légères ou de dommages matériels.



REMARQUE :

Donne des conseils d'utilisation et des informations utiles.

Conservez cette notice de montage et d'utilisation avec minutie à proximité de la commande afin de pouvoir lire à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes pour la manipulation.

Consignes générales de sécurité

Respectez aussi les consignes spéciales de sécurité de chaque chapitre.

Utilisation conforme aux prescriptions :

- Avant de mettre la commande du sauna en marche et lors du réglage de la durée de présélection (temps jusqu'au démarrage du poêle) il faut s'assurer qu'aucun objet inflammable n'est posé sur le poêle.
- La commande Modern Bio Plug'n'Play sert à commander et à régler les fonctions conformément aux données techniques.
- Aucun objet ne doit être posé sur le poêle.
- La commande Modern Bio Plug'n'Play ne pourra être utilisée que pour piloter et régler 1 seul circuit de chauffage de maximum 3,6 kW de puissance de chauffage.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou un manque de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Élimination :

- Veuillez éliminer les matériaux d'emballage conformément aux directives d'élimination en vigueur.

1 Installer la commande

Illustration 1 4

La commande est installée à environ 1,70 m de hauteur à côté de la porte de la cabine ou conformément aux recommandations du fabricant de la cabine.

L'alimentation électrique se fait par le câble de secteur fourni.

ATTENTION – Dommages sur l'appareil :

la commande est protégée contre les projections d'eau (degré de protection IP X4). Malgré tout, la commande ne devra pas entrer en contact direct avec de l'eau. Installer la commande dans un endroit sec. Les conditions d'environnement de 40° Celsius et une humidité maximum de l'air de 95 % ne devront pas être dépassées.

1. Visser la vis cruciforme à environ 1,80 m de hauteur jusqu'à une distance de 7 mm par rapport à la paroi du sauna (cf. détail).
2. Accrocher la partie inférieure du boîtier ① en position ② sur la vis cruciforme installée.

ATTENTION – Dommages sur l'appareil :

La commande Modern Bio Plug'n'Play ne doit être utilisée que pour piloter et régler 1 seul circuit de chauffage de maximum 3,6 kW de puissance de chauffage. Les câbles de la sonde du poêle et du détecteur de banc doivent être posés séparément par rapport aux autres câbles d'alimentation, dans le secteur de raccordement de la basse tension de la commande.

3. Passer et brancher le câble de la sonde du poêle dans les ouvertures de montage ④ dans la partie inférieure du boîtier ①.
4. Passer et brancher le câble du détecteur de banc dans les ouvertures de montage ④ dans la partie inférieure du boîtier ①.
5. Introduire et brancher le câble d'alimentation ⑥, le câble du système de chauffage ⑤ et le câble de la lumière ⑦ dans chaque ouverture de montage dans la partie inférieure du boîtier ①.
6. Visser deux vis cruciformes, 60mm de long, dans les trous inférieurs de fixation ⑨ et assembler la protection en bois ⑧ à fleur avec la partie inférieure du boîtier ①. Contrôler la bonne fixation de la partie inférieure du boîtier ①.

1 Suite

Illustration 1 4

ATTENTION :

Les prises des câbles d'alimentation électrique, du système de chauffage et de la lumière sont codées et peuvent être uniquement branchées dans le bon ordre de raccordement.

2 Installer la sonde de poêle avec dispositif contre la surchauffe

Illustration 2 4

La sonde de poêle avec dispositif contre la surchauffe est installée dans la cabine de sauna au centre, au-dessus du poêle, à une distance de 15 cm par rapport au plafond, ou selon les indications du fabricant de cabines.

La sonde de poêle ne peut être raccordée qu'avec les câbles de raccordement fournis résistants jusqu'à une température de 150°C.

! ATTENTION – Une double isolation est indispensable :

Le câble de la sonde de poêle doit, par rapport aux autres câbles, être branché dans le secteur de raccordement pour basse tension ④ de la commande. Les câbles à isolation simple doivent être protégés par un tube (double isolation).

1. Poser les deux câbles à 2 pôles ① vers le lieu d'installation de la sonde de poêle dans le mur de la cabine et les fixer avec des colliers.
2. Brancher les quatre raccords des câbles résistants à la température ① conformément au schéma de connexions sur le rail de branchement ③ de la sonde du poêle.
3. Avec deux vis à bois, visser – sur la paroi de la cabine — la sonde en position ② au centre, au-dessus du poêle, à 15 cm de distance par rapport au plafond ou selon les indications du fabricant de cabines.

3 Installer le détecteur de banc

Illustration 3 4

Le détecteur de banc est installé dans la cabine de sauna au-dessus du banc de sauna à une distance de 15 cm par rapport au plafond ou selon les indications du fabricant de cabines. Le détecteur de banc ne pourra être branché qu'avec le câble de raccordement fourni résistant à une température de 150°C.

! ATTENTION — Une double isolation est indispensable :

Le câble du détecteur de banc doit, par rapport aux autres câbles, être branché dans le secteur de raccordement pour basse tension ④ de la commande. Les câbles à isolation simple doivent être protégés par un tube (double isolation).

1. Poser les deux câbles à 2 pôles ① vers le lieu d'installation du détecteur de banc dans le mur de la cabine et les fixer avec des colliers.
2. Brancher les deux raccords des câbles résistants à la température ① conformément au schéma de connexions sur le rail de branchement ③ du détecteur de banc.
3. Avec deux vis à bois, visser – sur la paroi de la cabine – le détecteur de banc en position ② au centre, au-dessus du banc de sauna, à 15 cm de distance par rapport au plafond ou selon les indications du fabricant de cabines.

Chers utilisateurs,

- Lisez cette notice d'utilisation attentivement avant l'utilisation de la commande. Ainsi, vous utiliserez tous les avantages qu'offre l'appareil et vous préviendrez contre les dommages.
- En présence de problèmes particuliers qui ne sont pas traités de manière suffisamment détaillée dans cette notice d'utilisation, veuillez, pour votre propre sécurité, vous adresser à votre fournisseur.
- Pour des raisons de sécurité, les modifications et transformations effectuées par vos propres soins sont strictement interdites.
- Sous réserve de modifications.

Explication des symboles utilisés dans la notice d'utilisation :



AVERTISSEMENT :

En cas de non-respect, il existe un risque possible de blessure grave voire mortelle.



ATTENTION :

En cas de non-respect, il existe un risque possible de blessures légères ou de dommages matériels.



REMARQUE :

Donne des conseils d'utilisation et des informations utiles.



Risque d'incendie

Conservez cette notice de montage et d'utilisation avec minutie à proximité de la commande afin de pouvoir lire à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes pour la manipulation.

Consignes générales de sécurité

Veillez aussi respecter les consignes de sécurité spéciales de chaque chapitre.

Utilisation conforme aux prescriptions :

- Avant de mettre la commande du sauna en marche et lors du réglage de la durée de pré sélection (temps jusqu'au démarrage du poêle) il faut s'assurer qu'aucun objet inflammable n'est posé sur le poêle.
- La commande Modern Bio Plug'n'Play sert à commander et à régler les fonctions conformément aux données techniques.
- Aucun objet ne doit être posé sur le poêle.
- La commande Modern Bio Plug'n'Play ne pourra être utilisée que pour piloter et régler 1 seul circuit de chauffe de maximum 3,6 kW de puissance de chauffage.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou un manque de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Élimination :

- Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables. Pour cette raison, ne jetez pas les appareils usagés dans la première décharge mais renseignez-vous auprès de votre administration communale des possibilités de recyclage.

En cas de pauses de fonctionnement prolongées :

En cas de pauses de fonctionnement prolongées, coupez les fusibles principaux de la commande dans le boîtier de fusibles.

1 Modes opératoires

La commande vous permet d'utiliser deux modes opératoires, le mode sauna et le mode évaporateur. Les modes opératoires peuvent être démarrés directement en démarrage rapide (cf. chapitres 5 et 6) ou après écoulement d'une durée de présélection programmée – temps jusqu'à la mise en marche du poêle (cf. chapitres 7 et 5).

En mode sauna vous disposez d'une chaleur sèche. Les niveaux de chaleur sont élevés, les taux d'humidité sont faibles.

En mode évaporateur la température dans la cabine de sauna est basse, mais l'humidité relative est élevée.

Mode évaporateur uniquement à des températures inférieures à 65°C :

Si, à une température supérieure à 65°C on effectue avec le bouton rotatif ⑥ le réglage de l'évaporateur, apparaît sur l'affichage ③ le message : Hot

- La commande coupe le chauffage.
- Lorsque la température de 65°C est atteinte, l'évaporateur est mis en marche.

2 Affichages



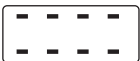
Autotest de la commande (Affichage clignote).



Chauffage en marche.



Chauffage pas en marche.



Évaporateur en marche.



Évaporateur pas en marche.



Température trop élevée pour le mode évaporateur.

3 Messages d'erreur

3.1 Messages d'erreur sur l'affichage ③:

Un message d'erreur signale un défaut électrique de l'installation.

La commande n'est plus prête à fonctionner

1. Noter le message d'erreur.
2. Couper les fusibles principaux de la commande dans le boîtier de fusibles.
3. Informez votre service après-vente.
4. Marquez la commande comme défectueuse.

Avec les messages d'erreur suivants sur l'affichage ③ vous pouvez donner des informations au service après-vente sur les défauts possibles.

Les messages d'erreur signifient

- E-F1:** Court-circuit/rupture de câble/sonde de poêle défectueuse.
- E-F2:** Court-circuit/rupture de câble/détecteur de banc défectueux.
- E-12:** Rupture de câble ou dommage sur le dispositif de protection contre la surchauffe.
- E-P 1:** Dommages sur le potentiomètre ④ de réglage de la température.
- E-P 2:** Dommage sur le potentiomètre ⑥ de réglage de l'évaporateur.

3.2 Voyant lumineux rouge ② clignote:

La commande coupe automatiquement le chauffage dès que le dispositif de protection contre la surchauffe saute.

La commande n'est plus prête à fonctionner:

1. Couper les fusibles principaux de la commande dans le boîtier de fusibles.
2. Informer votre service après-vente.
3. Marquez la commande comme défectueuse.

4 Allumer/éteindre la commande et l'éclairage de l'intérieur

4.1 Mettre la commande en marche



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie:



Avant de mettre la commande du sauna en marche et lors du réglage de la durée de présélection (temps jusqu'au démarrage du poêle), il faut s'assurer qu'aucun objet inflammable n'est posé sur le poêle.

1. Mettre la commande en marche avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑧. Il s'ensuit un autotest:
 - Les voyants lumineux ① / ② s'allument un court instant.
 - Un avertisseur émet un seul bip.
 - Sur l'affichage ③ clignote: **00.00**
 - La commande est prête à fonctionner.

4.2 Arrêter la commande

1. Lorsque le sauna/bain de vapeur est terminé, arrêter avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ⑧.
 - Les voyants lumineux ① / ② s'éteignent.
 - La commande est arrêtée.

4.3 Allumer/éteindre l'éclairage de l'intérieur du sauna

1. La touche ⑦ permet d'allumer/éteindre l'éclairage de l'intérieur du sauna.

5 Démarrage rapide -

Mode sauna

5.1 Mettre la commande en marche

Mettre la commande en marche conformément au chapitre 4.1.

5.2 Mode sauna

1. Régler la température souhaitée avec le bouton rotatif ④. Notez, par exemple avec un trait de crayon à papier, la température qui vous est agréable.
2. Appuyez un court instant sur la touche de temps ⑨ (moins de 2 secondes)
 - Le chauffage commence à chauffer.
 - Le voyant lumineux ② s'allume en permanence.

Lorsque la température mesurée dans la cabine est inférieure à la température théorique réglée, le poêle fonctionne. La commande pilote le chauffage. Lorsque la température mesurée dans la cabine est supérieure à la température théorique réglée, le poêle s'arrête.

5.3 Arrêter la commande

Arrêter la commande conformément au chapitre 4.2.

6 Démarrage rapide -

Mode évaporateur

6.1 Mettre la commande en marche

Mettre la commande en marche conformément au chapitre 4.1.

6.2 Mode évaporateur

Mode évaporateur uniquement pour des températures inférieures à 65°C :

Cf. chapitre 1 Modes opératoires.

1. Avec le bouton rotatif ④, régler la température souhaitée dans une plage ⑤ de 40°- 65°C. Notez, par exemple avec un trait de crayon à papier, la température qui vous est agréable.
2. Avec le bouton rotatif ⑥, régler la puissance souhaitée pour l'évaporateur. Marquez, par exemple avec un trait de crayon à papier, le niveau de puissance qui vous est agréable.
3. Appuyer un court instant sur la touche temps ⑨ (moins de 2 secondes)
 - Le chauffage commence à chauffer.
 - L'évaporateur commence à fonctionner.
 - Le voyant lumineux ① est allumé en permanence.

La puissance de l'évaporateur est produite par un allumage/une coupure de courte durée de l'évaporateur. Le temps d'allumage/coupure dépend du niveau de puissance réglé.

6.3 Arrêter la commande

Arrêter la commande conformément au chapitre 4.2.

7 Mode sauna

Avec durée de présélection

7.1 Mettre la commande en marche

Mettre la commande en marche conformément au chapitre 4.1.

7.2 Régler la durée de présélection

Réglage du temps jusqu'à la mise en marche du poêle. Le temps réglable minimum est de 15 minutes (affichage 00.15), le temps réglable maximum est de 23 heures et 45 minutes (affichage 23.45).

1. Appuyer sur la touche de temps ⑨ et la maintenir appuyée..
 - La durée de présélection est remise à zéro et commence à décompter par pas de 15 minutes.
2. Relâcher ⑨ la touche temps.
 - L'affichage ③ indique la durée de présélection choisie.
 - La durée de présélection est démarrée et le temps restant jusqu'au démarrage du poêle est affiché.
3. Avec le bouton rotatif ④ régler la température souhaitée. Marquer, par exemple avec un trait de crayon à papier, la température qui vous est agréable.

Après écoulement du temps de présélection, le poêle démarre. Lorsque la température mesurée dans la cabine est inférieure à la température théorique réglée, le poêle fonctionne. La commande pilote le chauffage. Lorsque la température mesurée dans la cabine est supérieure à la température théorique réglée, le poêle ne fonctionne pas.

7.3 Effacer la durée de présélection

1. Appuyer un court instant sur la touche temps ⑨.
 - La durée de présélection est effacée.

7.4 Arrêter la commande

Arrêter la commande conformément au chapitre 4.2.

8 Mode évaporateur

Avec durée de présélection

8.1 Mettre la commande en marche

Mettre la commande en marche conformément au chapitre 4.1.

8.2 Régler la durée de présélection

Réglage du temps jusqu'à la mise en marche du poêle et de l'évaporateur. Le temps réglable minimum est de 15 minutes (affichage 00.15), le temps réglable maximum est de 23 heures et 45 minutes (affichage 23.45).

1. Appuyer sur la touche temps ⑨ et la maintenir appuyée.
 - La durée de présélection est remise à zéro et commence à décompter par pas de 15 minutes.
2. Relâcher la touche temps ⑨.
 - L'affichage ③ indique la durée de présélection choisie.
 - La durée de présélection est démarrée et le temps restant jusqu'au démarrage du poêle est décompté.

Mode évaporateur uniquement pour des températures inférieures à 65°C :

Cf. chapitre 1 Modes opératoires.

3. Avec le bouton rotatif ④ régler la température souhaitée dans une plage ⑤ de 40° à 65°C et régler avec le bouton rotatif ⑥ la température souhaitée pour l'évaporateur. Marquez, par exemple avec un trait de crayon à papier, les valeurs qui vous sont agréables.

Après écoulement de la durée de présélection, le poêle et l'évaporateur démarrent. La puissance de l'évaporateur est réalisée par une courte mise en marche/arrêt de l'évaporateur. Le temps de la mise en marche/arrêt dépend du niveau de puissance réglé.


8.3 Effacer la durée de présélection

1. Appuyer un court instant sur la touche temps ⑨.
 - La durée de présélection est effacée.

8.4 Arrêter la commande

Arrêter la commande conformément au chapitre 4.2.

9 Nettoyage

 **ATTENTION – Dommages sur l'appareil :**
la commande ne devra pas être passée à l'eau ni être nettoyée avec un moyen très humide. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humide avec un peu de savon (liquide vaisselle).

10 En cas de pauses de fonctionnement prolongées

Couper les fusibles principaux de la commande dans le boîtier à fusibles.

11 Erreur et remède possible

11.1 Limitation automatique du temps

- Au bout de 6 heures de temps de chauffe continue, la commande coupe automatiquement le chauffage.
- Pour poursuivre le fonctionnement, couper au niveau de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③ et remettre en marche au bout de 10 secondes.

11.2 L'éclairage de l'intérieur du sauna ne marche pas

- Couper avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
- Couper les fusibles principaux de la commande dans le boîtier de fusibles.
- Remplacer l'ampoule.
- Activer les fusibles principaux et actionnez la touche ⑦.
- Si l'éclairage intérieur continue de ne pas fonctionner, veuillez en informer votre service après-vente.

12 Entretien

- La commande ne nécessite aucun entretien.
- Pour une utilisation commerciale, la commande doit être entretenue/contrôlée conformément aux consignes actuelles de prévention des accidents.

13 Service après-vente

- Veuillez inscrire ici l'adresse de votre service après-vente :

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

Données techniques

Conditions environnementales :

Température de stockage :	-25°C à + 70°C
Température ambiante :	-10°C à + 40°C
Humidité de l'air :	maxi 95 %

Résistance minimum à la température des câbles de raccordement :

Câbles de chauffage, lumière, poêle, banc résistants à une température d'au moins 150°C.

Longueurs maxi des câbles :

Sonde de poêle :	3 m
Détecteur de banc :	3 m

Commande :

Tension d'activation :	230 V
Fréquence :	50 Hz
Puissance de commutation :	1 x3,6 kW
Courant de commutation :	16 A
Puissance de commutation/évaporateur AC 1 :	1,2 kW
Courant de commutation/évaporateur AC 1 :	5,4 A
Tension nominale :	230 V
Puissance absorbée mini/maxi :	7/12 VA

Catégorie de protection
(contre les projections d'eau) : IPX4

Production de vapeur :

Période marche/arrêt :	env. 200 s
Impulsion mini/maxi de mise en marche :	env. 10/200 s

Lumière :

AC1 courant de commutation : 1A



Dimensions : L x l x P : 250 x 200 x 80mm

Sécurité thermique :

sonde de poêle avec fusible de sur-température, Température de coupure 139°C.
Coupure automatique au bout de maxi 6 heures (selon le réglage d'usine).
Système à deux sondes avec régulation de la température par le poêle ou le banc

Plages de réglage :

Mode sauna :	40 à 125°C au-dessus du poêle.
Mode évaporateur :	40 à 65°C au niveau du banc.
Évaporateur :	00 à 100 % de la puissance de l'évaporateur
Durée de présélection :	par pas de 15 minutes
Durée de présélection minimum :	15 minutes
Durée de présélection maximum :	23 heures 45 minutes

Durée de chauffe : Coupure automatique
au bout de 6 heures*.

* En cas d'utilisation dans des groupes d'habitation, des hôtels ou des sites similaires, la durée de fonctionnement doit être limitée à 12 heures maximum.

Schéma de connexions

Commande de sauna et évaporateur Modern Bio Plug'n'Play

Illustration

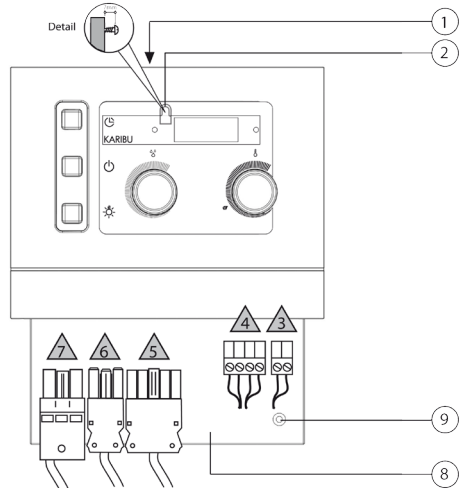


Illustration 2

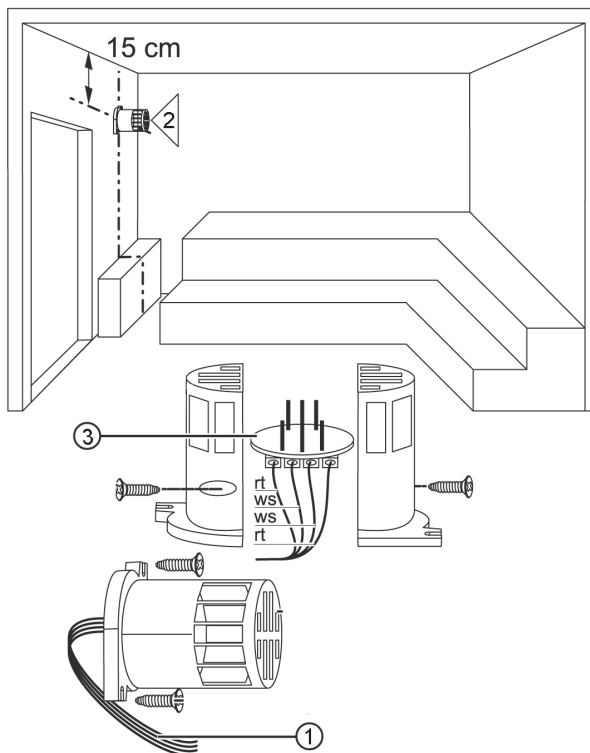


Illustration 3

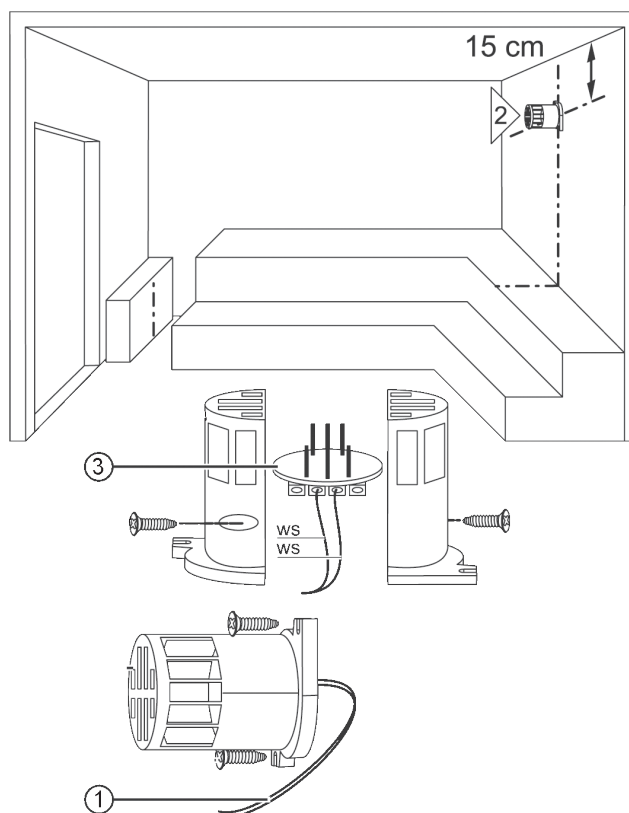


Illustration 4

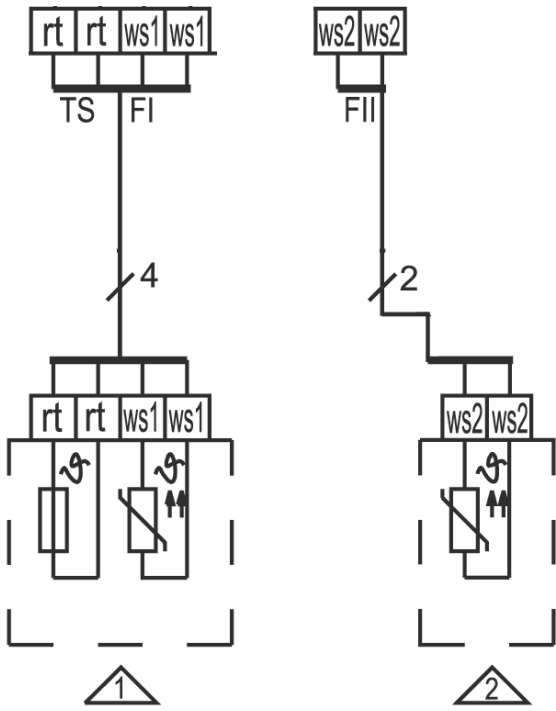
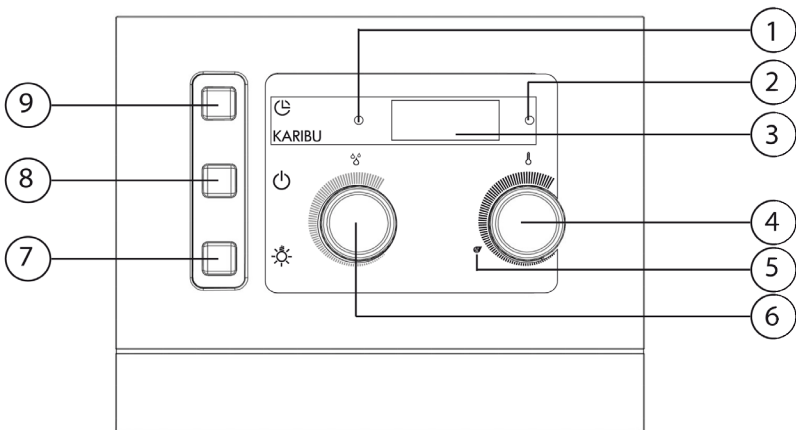


Illustration 5



Dispositivo di comando per sauna e vaporizzatore Modern Bio Plus

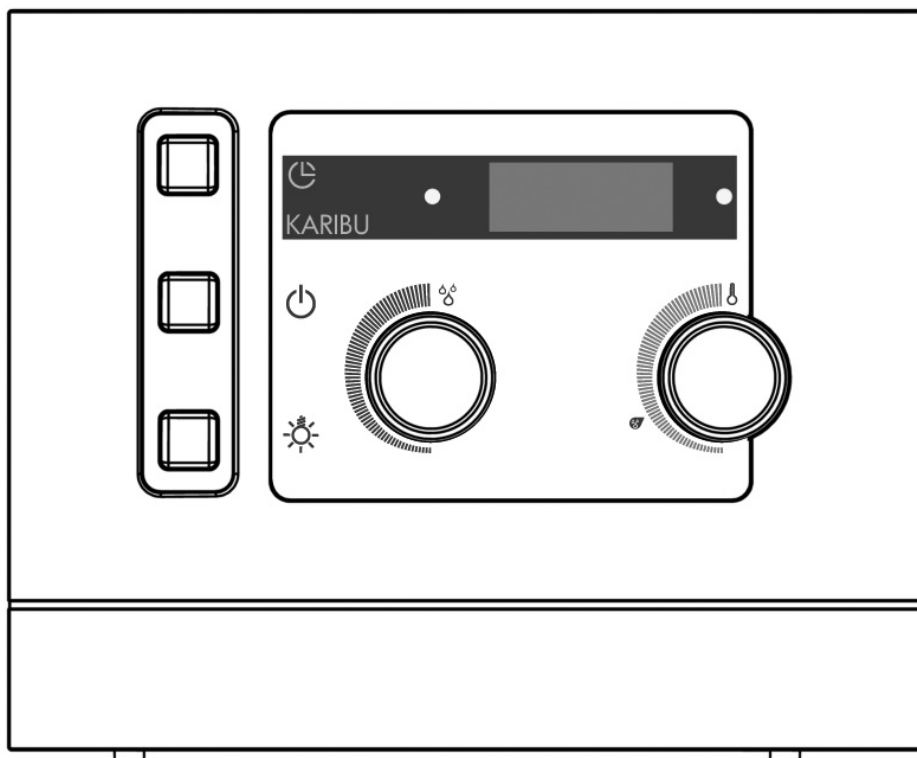


Istruzioni per l'installazione

Indicazioni generiche per la sicurezza	2
1 Installazione del dispositivo	3
2 Installazione del sensore della stufa con protezione da sovratemperatura	4
3 Installazione del sensore della panca	4
Dati tecnici	11

Istruzioni per l'uso

Indicazioni generiche per la sicurezza	5
1 Modalità operative	6
2 Messaggi	6
3 Messaggi d'errore	7
4 Accensione/Spegnimento del dispositivo e della luce nella cabina	7
5 Avvio rapido - modalità Sauna	8
6 Avvio rapido - modalità Vaporizzatore	8
7 Modalità Sauna con timer	9
8 Modalità Vaporizzatore con timer	9
9 Pulitura	10
10 In caso di pause prolungate	10
11 Errori e possibili soluzioni	10
12 Manutenzione	10
13 Servizio clienti	10
Dati tecnici	11
Schema di installazione	12



Gentile utente,

- Eseguire le attività sul dispositivo di comando soltanto in assenza di tensione elettrica.
- Prima di installare il dispositivo di controllo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'installazione; per sfruttare tutti i vantaggi del dispositivo ed evitare danni.
- Se si verificano particolari problemi non sufficientemente documentati nelle presenti istruzioni per l'installazione, per sicurezza rivolgersi al proprio rivenditore.
- Per motivi di sicurezza, non è consentito apportare modifiche o modificare il dispositivo di controllo.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Significato dei simboli utilizzati nelle istruzioni per il montaggio:



AVVISO:

l'inottemperanza alle istruzioni può causare ferite gravi o persino mortali.



ATTENZIONE:

l'inottemperanza alle istruzioni può causare ferite di lieve o media entità.



NOTA:

indica consigli sull'applicazione e informazioni utili.

Conservare le istruzioni per l'installazione e per l'uso vicino al dispositivo di controllo, per poter consultare le indicazioni per la sicurezza e le informazioni utili quando occorrono.

Indicazioni generiche per la sicurezza

Osservare anche le indicazioni specifiche per la sicurezza contenute nei singoli capitoli.

Utilizzo corretto:

- Prima di accendere il dispositivo di comando della sauna e di impostare il timer (tempo mancante all'accensione della stufa), assicurarsi che sulla stufa non siano stati appoggiati oggetti infiammabili.
- Il dispositivo di comando Modern Bio Plug'n'Play consente di controllare e regolare le funzioni ai sensi dei dati tecnici.
- Non appoggiare nulla sulla stufa.
- Il dispositivo di comando Modern Bio Plug'n'Play può essere utilizzato soltanto per controllare e regolare 1 circuito di riscaldamento con potenza riscaldante massima di 3,6 kW.
- Questo dispositivo non è adatto per essere usato da persone (compresi bambini) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o privi delle conoscenze necessarie, a meno che non vengano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricavano istruzioni da questa persona su come utilizzare il dispositivo.
- È necessario tenere i bambini sotto controllo per essere sicuri che non giochino con il dispositivo.

Smaltimento:

- Gettare il materiale dell'imballaggio ai sensi delle leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.

1 Installazione del dispositivo

Figura 1 4

Installare il dispositivo accanto alla porta della cabina a un'altezza di circa 1,70 metri oppure ai sensi delle raccomandazioni del produttore della cabina.

La corrente elettrica proviene dal cavo di rete fornito in dotazione.

! ATTENZIONE - danni al dispositivo: il dispositivo di comando è resistente agli schizzi (grado di resistenza IP X4), ma non deve entrare a contatto diretto con l'acqua. Installare il dispositivo in luogo asciutto. Non superare una temperatura ambientale di 40°C e l'umidità massima dell'aria del 95%.

1. Avvitare la vite con testa croce a un'altezza di circa 1,80 metri e a una distanza massima di 7 mm dalla parete della sauna (v. dettagli).
2. Appendere la parte inferiore dell'alloggiamento ① nella posizione ② sulla vite con testa a croce montata.

! ATTENZIONE - danni al dispositivo: il pannello di controllo Modern Bio Plug'n'Play può essere utilizzato soltanto per controllare e regolare 1 circuito di riscaldamento con potenza riscaldante massima di 3,6 kW. I cavi del sensore della stufa e della panca devono essere posati separatamente dagli altri cavi di alimentazione nella zona di connessione per la tensione minima del dispositivo di controllo.

3. Passare i cavi del sensore della stufa attraverso le aperture di montaggio ④ nella parte inferiore dell'alloggiamento ① e collegarli al terminale.
4. Passare i cavi del sensore della panca attraverso le aperture di montaggio ④ nella parte inferiore dell'alloggiamento ① e collegarli al terminale.
5. Passare il cavo di alimentazione ⑥, il cavo del sistema di riscaldamento ⑤ e il cavo della luce ⑦ attraverso le rispettive aperture nella parte inferiore dell'alloggiamento ① e collegarli al terminale.
6. Avvitare due viti con testa a croce di 60 mm di lunghezza nei fori di fissaggio inferiori ⑨ ed avvitare il coperchio in legno ⑧ alla parte inferiore dell'alloggiamento ①. Controllare che la parte inferiore dell'alloggiamento ① sia fissata saldamente.

1 Continua

Figura 1 4



ATTENZIONE:

Le prese di alimentazione, del sistema di riscaldamento e della luce hanno un codice e devono essere attivate nella giusta sequenza di collegamento.

2 Installazione del sensore della stufa con protezione da sovratemperatura Figura 2 4

Il sensore della stufa con protezione da sovratemperatura viene installato al centro della cabina della sauna sopra alla stufa, a una distanza di 15 cm dal tetto, oppure ai sensi delle istruzioni fornite dal produttore della cabina.

Per il collegamento del sensore utilizzare soltanto i cavi di collegamento forniti in dotazione resistenti a una temperatura di 150°C.

⚠ ATTENZIONE - è necessario il doppio isolamento: passare i cavi del sensore della stufa separatamente dagli altri cavi di rete nella zona di connessione per la tensione minima 4 del dispositivo di comando. I cavi semplicemente isolati devono essere protetti da un tubo (doppio isolamento).

1. Far passare i due cavi a 2 poli 1 fino al punto di installazione del sensore della stufa nella parete della cabina e fissarli con un fermacavi.
2. Fissare i quattro connettori dei cavi di connessione termoresistenti 1 alla barra terminale del sensore della stufa 3 ai sensi dello schema di installazione.
3. Fissare con due viti per legno il sensore della stufa alla parete della cabina fissandolo nella posizione 2 al centro sopra alla stufa a una distanza di 15 cm dal tetto, oppure ai sensi delle istruzioni fornite dal produttore della cabina.

3 Installazione del sensore della panca Figura 3 4

Il sensore della panca deve essere installato nella cabina della sauna sopra alla panca della sauna, a una distanza di 15 cm dal tetto, oppure ai sensi delle istruzioni fornite dal produttore della cabina.

Per il collegamento del sensore della panca utilizzare soltanto i cavi di collegamento forniti in dotazione resistenti a una temperatura di 150°C.

⚠ ATTENZIONE - è necessario il doppio isolamento: passare il cavo del sensore della panca separatamente dagli altri cavi di rete nella zona di connessione per la tensione minima 4 del dispositivo di comando. I cavi semplicemente isolati devono essere protetti da un tubo (doppio isolamento).

1. Far passare il cavo a 2 poli 1 fino al punto di installazione del sensore della panca nella parete della cabina e fissarlo con un fermacavi.
2. Fissare due connettori dei cavi di connessione termoresistenti 1 alla barra terminale del sensore della panca 3 ai sensi dello schema di installazione.
3. Fissare con due viti per legno il sensore della panca alla parete della cabina fissandolo nella posizione 2 al centro sopra la panca della sauna a una distanza di 15 cm dal tetto, oppure ai sensi delle istruzioni fornite dal produttore della cabina.

Gentile utente,

- Prima di utilizzare il dispositivo di comando, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, per sfruttare tutti i vantaggi del dispositivo ed evitare danni.
- Se si verificano particolari problemi non sufficientemente documentati nelle presenti istruzioni, per sicurezza rivolgersi al proprio rivenditore.
- Per motivi di sicurezza, non è consentito apportare modifiche o modificare il dispositivo di comando.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Significato dei simboli utilizzati nelle istruzioni per l'installazione:



AVVISO:

l'inottemperanza alle istruzioni può causare ferite gravi o persino mortali.



ATTENZIONE:

l'inottemperanza alle istruzioni può causare ferite di lieve o media entità.



NOTA:

fornisce consigli sull'applicazione e informazioni utili.



Pericolo di incendio

Conservare le istruzioni per l'installazione e per l'uso vicino al dispositivo di comando, per poter consultare le indicazioni per la sicurezza e le informazioni utili quando occorrono.

Indicazioni generiche per la sicurezza

Osservare anche le indicazioni specifiche per la sicurezza contenute nei singoli capitoli.

Utilizzo corretto:

- Prima di accendere il dispositivo di comando della sauna e di impostare il timer (tempo mancante all'accensione della stufa), assicurarsi che sulla stufa non siano stati appoggiati oggetti infiammabili.
- Il dispositivo di comando Modern Bio Plug'n'Play consente di controllare e regolare le funzioni ai sensi dei dati tecnici.
- Non appoggiare nulla sulla stufa.
- Il dispositivo di comando Modern Bio Plug'n'Play può essere utilizzato soltanto per controllare e regolare 1 circuito di riscaldamento con potenza riscaldante massima di 3,6 kW.
- Questo dispositivo non è adatto per essere usato da persone (compresi bambini) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o privi delle conoscenze necessarie, a meno che non vengano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricavano istruzioni da questa persona su come utilizzare il dispositivo.
- È necessario tenere i bambini sotto controllo per essere sicuri che non giochino con il dispositivo.

Smaltimento:

- I dispositivi usati contengono materiale riutilizzabile. Non portare semplicemente i dispositivi usati nella prima discarica, ma informarsi presso le autorità locali o comunali circa la possibilità di riciclaggio.

In caso di pause prolungate:

In caso di pause prolungate, disattivare i fusibili generali del dispositivo nel quadro dei fusibili.

1 Modalità operative

Il dispositivo può funzionare in due modalità: Sauna o Vaporizzatore. È possibile avviare le modalità direttamente dalla funzione di avvio rapido (v. capitoli 5 e 6) oppure al termine del timer - tempo mancante all'accensione della stufa (v. capitoli 7 e 5).

Nella modalità Sauna è disponibile il calore secco. La temperatura è alta ma il grado di umidità è basso.

Nella modalità Vaporizzatore la temperatura nella cabina è inferiore, ma l'umidità relativa è molto più alta.

Utilizzare la modalità Vaporizzatore solo a temperature inferiori a 65°C:

Se a una temperatura superiore a 65°C sul pulsante ⑥ viene impostata la regolazione del vaporizzatore, sullo schermo ③ compare il messaggio: Hot

- Il dispositivo spegnerà il riscaldamento.
- Una volta tornati a 65°C, il vaporizzatore viene riattivato.

2 Messaggi



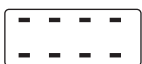
Test di accensione del dispositivo (schermo lampeggiante).



Riscaldamento in funzione



Riscaldamento non in funzione.



Vaporizzatore in funzione.



Vaporizzatore non in funzione.



Temperatura troppo elevata per modalità Vaporizzatore.

3 Messaggi d'errore

3.1 Messaggi d'errore visualizzati sul display ③:

Un messaggio d'errore segnala un difetto elettrico dell'impianto.

Il dispositivo non è più pronto a funzionare:

1. Prender nota del messaggio d'errore.
2. Spegner i fusibili principali del dispositivo nel quadro dei fusibili.
3. Rivolgersi al servizio clienti.
4. Contrassegnare il dispositivo di comando come difettoso.

Quando vengono visualizzati i seguenti messaggi d'errore ③ è possibile informare il servizio clienti circa il possibile errore.

I messaggi d'errore significano:

- E-F1:** Corto circuito / linea interrotta / guasto nel sensore della stufa.
- E-F2:** Corto circuito / linea interrotta / guasto nel sensore della panca.
- E-12:** linea interrotta o danni al dispositivo di protezione da sovratemperatura.
- E-P 1:** danni al potenziometro ④ per la regolazione della temperatura.
- E-P 2:** danni al potenziometro ⑥ per la regolazione del vaporizzatore.

3.2 Spia rossa ② lampeggiante:

Il dispositivo spegne automaticamente il riscaldamento se si attiva la protezione da sovratemperatura.

Il dispositivo non è più pronto a funzionare:

1. Spegner i fusibili principali del dispositivo nel quadro dei fusibili.
2. Rivolgersi al servizio clienti.
3. Contrassegnare il dispositivo di comando come difettoso.

4 Accensione/Spegnimento del dispositivo di comando e della luce nella cabina

4.1 Accensione del dispositivo



AVVISO - pericolo di incendio:
prima di accendere il dispositivo di comando della sauna e quando si imposta il timer (tempo mancante all'avvio della stufa), assicurarsi che sulla stufa non siano stati appoggiati oggetti infiammabili.

1. Accendere il dispositivo premendo l'interruttore ON/OFF ⑧. Verrà eseguito un test automatico:
 - Le spie di controllo ① / ② si accenderanno brevemente.
 - Verrà emesso un segnale acustico.
 - Sullo schermo ③ lampeggerà il valore: 00.00
 - Ora il dispositivo è pronto a funzionare.

4.2 Spegnimento del dispositivo di comando

1. Al termine della sauna / bagno turco premere l'interruttore ON/OFF ⑧.
 - Le spie di controllo ① / ② si spegneranno.
 - Ora il dispositivo è spento.

4.3 Accensione/Spegnimento della luce nella cabina

1. Il tasto ⑦ permette di accendere e spegnere la luce della cabina della sauna.

5 Avvio rapido

Modalità Sauna

5.1 Accensione del dispositivo

Accendere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.1.

5.2 Modalità Sauna

1. Impostare la temperatura desiderata girando la manopola ④.

Segnare la temperatura preferita, magari facendo un segno con una matita.

2. Premere brevemente il tasto della durata ⑨ (per meno di 2 secondi)

- Viene avviato il riscaldamento.
- La spia di comando ② rimane accesa fissa.

Se la temperatura misurata nella cabina è inferiore alla temperatura impostata, viene acceso la stufa. Parte il riscaldamento. Se la temperatura misurata nella cabina è superiore alla temperatura impostata, la stufa non viene accesa.

5.3 Spegnimento del dispositivo di comando

Spegnere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.2.

6 Avvio rapido

Modalità Vaporizzatore

6.1 Accensione del dispositivo

Accendere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.1.

6.2 Modalità Vaporizzatore

Utilizzare la modalità Vaporizzatore solo a temperature inferiori a 65°C:

Leggere il capitolo 1 sulle modalità operative.

1. Ruotando la manopola ④, impostare la temperatura desiderata a un intervallo ⑤ tra 40° e 65°C. Segnare la temperatura preferita, magari facendo un segno con una matita.

2. Impostare la vaporizzazione desiderata girando la manopola ⑥.

Segnare il livello preferito, magari facendo un segno con una matita.

3. Premere brevemente il tasto della durata ⑨ (per meno di 2 secondi)

- Viene avviato il riscaldamento.
- Il vaporizzatore inizia a funzionare.
- La spia di comando ① rimane accesa fissa.

La potenza del vapore viene impostata accendendo e spegnendo per breve tempo il vaporizzatore. La durata dell'accensione e dello spegnimento dipende dal livello di potenza impostato.

6.3 Spegnimento del dispositivo di comando

Spegnere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.2.

7 Modalità Sauna con timer

7.1 Accensione del dispositivo

Accendere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.1.

7.2 Impostazione del timer

Viene impostato il tempo mancante all'accensione della stufa. Il tempo minimo regolabile è di 15 minuti (sul display indicato come 00.15), il tempo massimo è di 23 ore e 45 minuti (sul display: 23.45).

1. Premere e tenere premuto il tasto del timer ⑨.
 - Il timer viene azzerato e avanza a intervalli di 15 minuti.
 2. Rilasciare il tasto del timer ⑨.
 - Sul display ③ viene indicato il tempo impostato.
 - Il conteggio inizia e viene visualizzato il tempo mancante all'accensione della stufa.
 3. Impostare la temperatura desiderata girando la manopola ④.
- Segnare la temperatura preferita, magari facendo un segno con una matita.

Allo scadere del tempo viene avviata la stufa. Se la temperatura misurata nella cabina è inferiore alla temperatura impostata, viene accesa la stufa. Parte il riscaldamento. Se la temperatura misurata nella cabina è superiore alla temperatura impostata, la stufa non viene accesa.

7.3 Eliminazione del timer

1. Premere brevemente il tasto del timer ⑨.
 - Il timer viene eliminato.

7.4 Spegnimento del dispositivo di comando

Spegnere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.2.

8 Modalità Vaporizzatore con timer

8.1 Accensione del dispositivo

Accendere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.1.

8.2 Impostazione del timer

Viene impostato il tempo mancante all'accensione della stufa e del vaporizzatore. Il tempo minimo regolabile è di 15 minuti (sul display indicato come 00.15), il tempo massimo è di 23 ore e 45 minuti (sul display: 23.45).

1. Premere e tenere premuto il tasto del timer ⑨.
 - Il timer viene azzerato e avanza a intervalli di 15 minuti.
2. Rilasciare il tasto del timer ⑨.
 - Sul display ③ viene indicato il tempo impostato.
 - Il conteggio inizia e viene visualizzato il tempo mancante all'accensione della stufa.

Utilizzare la modalità Vaporizzatore solo a temperature inferiori a 65°C:

Leggere il capitolo 1 sulle modalità operative.

3. Girando la manopola ④ impostare la temperatura desiderata a un intervallo ⑤ tra 40° e 65°C e impostare con la manopola ⑥ la potenza desiderata del vaporizzatore.

Segnare i valori preferiti, magari facendo un segno con una matita.

Allo scadere del tempo vengono avviati la stufa e il vaporizzatore. La potenza del vaporizzatore viene impostata accendendo e spegnendo per breve tempo il vaporizzatore. La durata dell'accensione e dello spegnimento dipende dal livello di potenza impostato.


8.3 Eliminazione del timer

1. Premere brevemente il tasto del timer ⑨.
 - Il timer viene eliminato.

8.4 Spegnimento del dispositivo di comando

Spegnere il dispositivo ai sensi delle istruzioni riportate nel capitolo 4.2.

9 Pulitura

 **ATTENZIONE - danni al dispositivo: non versare acqua sul dispositivo o non inumidirlo troppo durante la pulitura. Per la pulitura utilizzare un panno leggermente inumidito con un detersivo delicato.**

10 In caso di pause prolungate

Spegnere i fusibili principali del dispositivo nel quadro dei fusibili.

11 Errori e possibili soluzioni

11.1 Limitazione automatica del tempo

- Dopo 6 ore di funzionamento continuo, il dispositivo spegne automaticamente il riscaldamento.
- Per continuare a utilizzarlo, spegnere l'interruttore ON/OFF ⑧ e riaccenderlo dopo 10 secondi.

11.2 La luce della cabina non si accende

- Spegnere l'interruttore ON/OFF ⑧.
- Spegnere i fusibili principali del dispositivo nel quadro dei fusibili.
- Sostituire la lampadina.
- Accendere i fusibili principali e premere il tasto ⑦.
- Se la luce della cabina rimane spenta, rivolgersi al servizio clienti.

12 Manutenzione

- Il dispositivo non richiede manutenzione.
- In caso di utilizzo professionale, il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione/controlli ai sensi delle norme vigenti sulla protezione da incidenti.

13 Servizio clienti

- Riportare di seguito l'indirizzo per il servizio clienti:

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

Temperatura di stoccaggio: da -25°C a + 70°C

Temperatura ambientale: da -10°C a + 40°C

Umidità: max. 95 %

Resistenza minima alla temperatura dei cavi di collegamento:

cavi del sistema di riscaldamento, luci, stufa e panca:
resistenza minima a 150°C.

Lunghezza massima dei cavi:

Sensore stufa: 3 m

Sensore panca: 3 m

Dispositivo di comando:

Tensione di commutazione: 230 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza di commutazione: 1 x3,6 kW

Corrente commutata: 16 A

Potenza di commutazione/Vaporizzatore CA 1: 1,2 kW

Corrente commutata / Vaporizzatore CA 1: 5,4 A

Tensione nominale: 230 V

Potenza assorbita min./max: 7/12 VA

Tipo di protezione (protezione da schizzi): IPX4

Generazione di vapore:

Periodo accensione/spegimento: circa 200 s

Impulso min/max accensione: circa 10/200 s

Luce:

AC1 Corrente commutata: 1A



Dimensioni: A x L x P: 250 x 200 x 80 mm

Sicurezza termica:

Sensore della stufa con protezione da sovratemperatura, temperatura spegnimento 139°C.

Spegnimento automatico dopo max 6 ore (in base alle impostazioni di fabbrica). Sistema a due sensori con regolazione della temperatura sulla stufa o sulla panca.

Intervallo di regolazione:

Modalità Sauna: 40-125°C
sulla stufa.

Modalità Vaporizzatore: 40-65°C
sulla panca.

Vaporizzatore: 00 -100 % potenza del-
vaporizzatore

Timer: ad intervalli di 15 minuti

Timer minimo: 15 minuti

Tempo max mancante: 23 ore 45 minuti

Durata riscaldamento: Spegnimento automatico
dopo 6 ore *.

* In caso di utilizzo in complessi residenziali, alberghi o strutture simili, il periodo di funzionamento massimo deve essere di 12 ore.



Edizione: 07-2012

Cod. KA0101000201

Schema di installazione

Dispositivo di comando per sauna e bagno turco Modern Bio Plug'n'Play

Figura 1

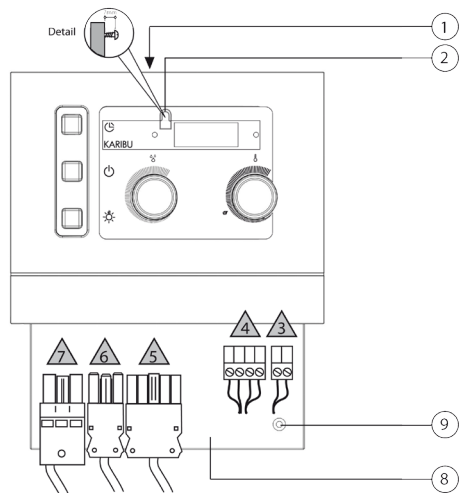


Figura 2

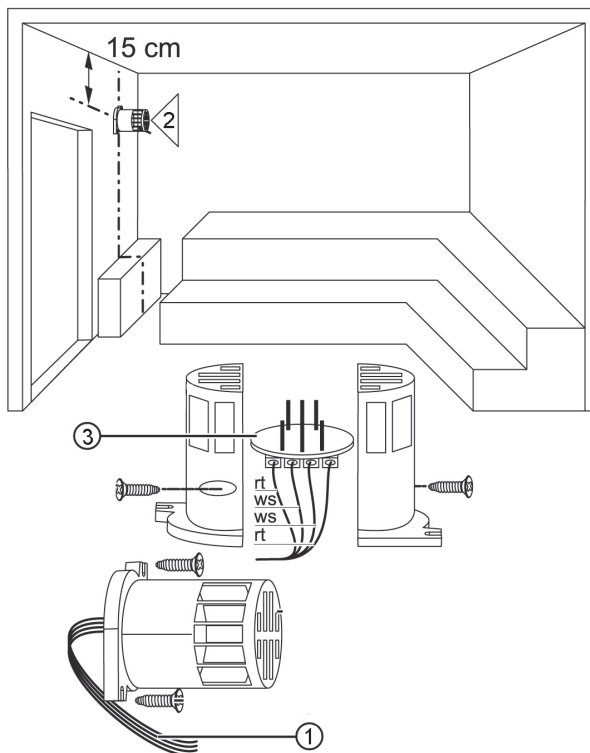


Figura 3

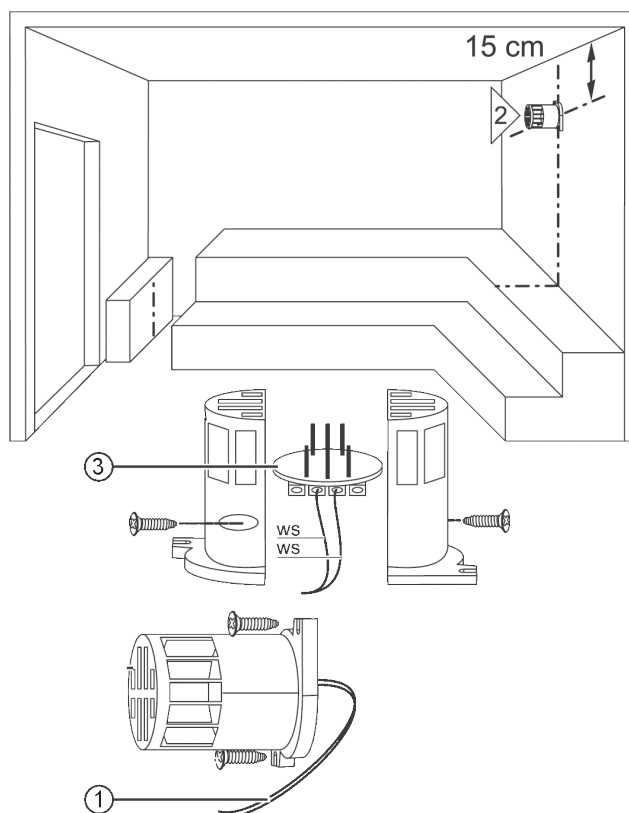


Figura 4

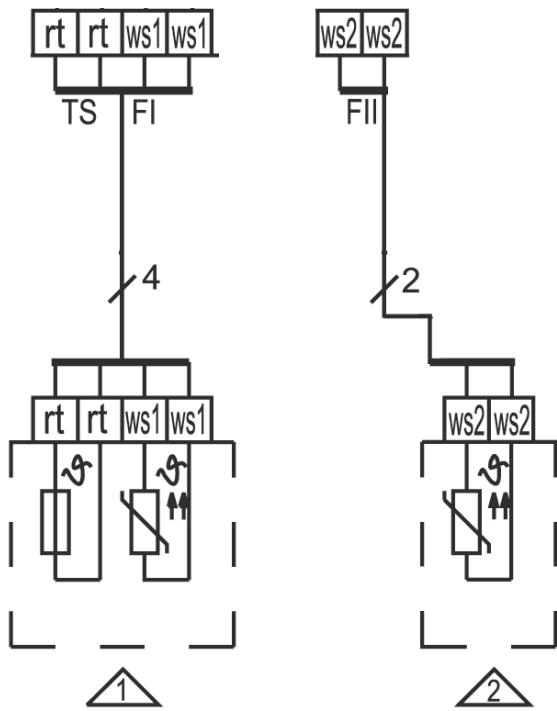
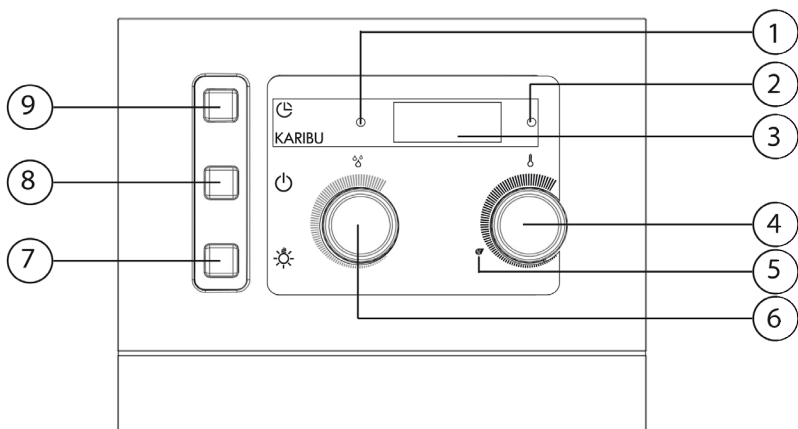


Figura 5



Appunti

A series of 25 horizontal dashed lines for taking notes.

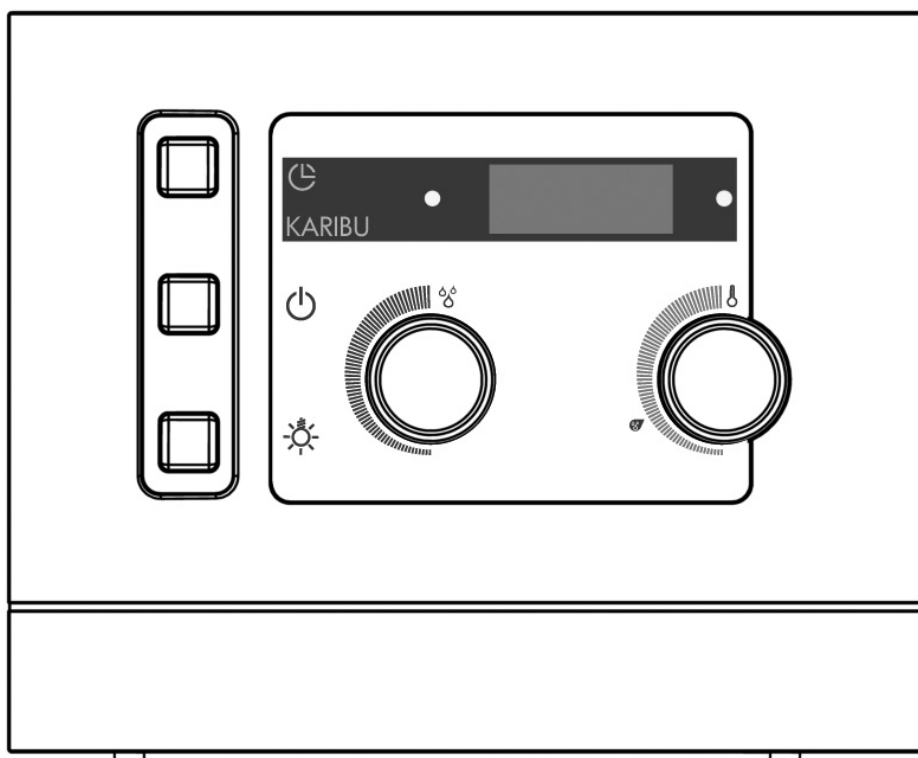
Sauna- en stoombediening Modern Bio Plug'n'Play

Montagerichtlijn

Algemene veiligheidsrichtlijnen	2
1 Bediening monteren	3
2 Kachelvoeler met beveiliging tegen te hoge temperatuur monteren	4
3 Bankvoeler monteren	4
Technische gegevens	11

Gebruiksaanwijzing

Algemene veiligheidsrichtlijnen	5
1 Bedrijfsmodi.....	6
2 Schermen	6
3 Foutmeldingen.....	7
4 Bediening en verlichting binnenruimte in- / uitschakelen	7
5 Snelstart - Saunawerking	8
6 Snelstart - Stoomwerking	8
7 Saunawerking met voorkeuzetijd	9
8 Stoomwerking met voorkeuzetijd	9
9 Reiniging	10
10 Bij langere werkingspauzen	10
11 Fouten en mogelijke oplossingen	10
12 Onderhoud	10
13 Klantendienst.....	10
Technische gegevens	11
Aansluitingsschema	12



Geachte gebruiker,

- Werken aan de bediening mogen uitsluitend in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.
- Lees de montagehandleiding zorgvuldig door voor de montage van de bediening. Op die manier maakt u gebruik van alle voordelen die het toestel en voorkomt u schade .
- Bij het optreden van bijzondere problemen, die in deze montagehandleiding niet uitvoerig genoeg worden behandeld, wendt u zich voor uw eigen veiligheid tot uw leveranciers.
- Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de bediening zijn omwille van veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Onder voorbehoud van technische veranderingen.

Betekenis van de tekens in de montageaanwijzing:



OPGEPAST:

bij het niet opvolgen bestaat de kans op een zware of zelfs dodelijke verwonding.



OPGELET:

bij het niet respecteren bestaat de kans op gemiddelde tot lichte kwetsuren of materiële schade.



TIP:

geeft toepassingstips en nuttige informatie.

Bewaar deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig in de buurt van de bediening, zodat u op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening kunt opzoeken.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Let op de speciale veiligheidsrichtlijnen van de individuele hoofdstukken.

Correct gebruik:

- Voor het inschakelen van de saunabediening en bij het instellen van een voorkeuzetijd (tijd tot het opstarten van de kachel) moet worden nagegaan dat er geen brandbare voorwerpen op de kachel liggen.
- De bediening Modern Bio Plug'n'Play dient voor de bediening en het regelen van de functies conform de technische gegevens.
- Er mogen geen voorwerpen op de kachel worden gelegd.
- De bediening Modern Bio Plug'n'Play mag uitsluitend worden ingezet voor het bedienen en het regelen van 1 warmtekring met een verwarmingsvermogen van maximaal 3,6 kW.
- Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte psychische, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en / of kennis gebruikt te worden, behalve als ze onder toezicht staan van iemand die voor hun veiligheid instaat of van die persoon richtlijnen kregen over hoe het toestel te gebruiken.
- Bij kinderen moet er toezicht zijn om er zeker van te zijn dat zij niet met het toestel spelen.

Afvoer:

- Gelieve de verpakkingsmaterialen af te voeren volgens de geldende afvalrichtlijnen.

1 Bediening monteren



Afbeelding

De bediening wordt op ca. 1,70 meter hoog naast de cabinedeur of volgens de aanbeveling van de cabinefabrikant gemonteerd.













De elektrische voeding gebeurt via de netkabel die bij de levering zit.

VOORZICHTIG

- **Schade aan het toestel:** De bediening is spatwaterbestendig (beschermingsgraad IP X4). Toch mag de bediening niet rechtstreeks met water in aanraking komen. De bediening op een droge plaats monteren. De omgevingsvoorwaarden van 40° Celsius en een maximale luchtvochtigheid van 95 procent niet overschrijden.

1. Kruisjesschroeven op ca. 1,80 meter hoogte tot op een afstand van 7 mm in de saunawand draaien (zie detail).
2. Behuizingsonderdeel  in positie  op de gemonteerde kruisjesschroeven hangen.

 **VOORZICHTIG - Schade aan het toestel:** de bediening Modern Bio Plug'n'Play mag uitsluitend worden ingezet voor het bedienen en het regelen van 1 warmtekring met een verwarmingsvermogen van maximaal 3,6 kW. De kachelvoeler- en bankvoelerleidingen moeten gescheiden van andere netleidingen gelegd worden in de aansluitzone voor laagspanning van de bediening.

3. Kachelvoelerleidingen door de montageopeningen  in het behuizingsonderdeel  leiden en erin steken.
4. Bankvoelerleidingen door de montageopeningen  in het behuizingsonderdeel  leiden en insteken.
5. Toevoerleiding , leiding verwarmingssysteem  en lichtleiding  door de betreffende montageopeningen in het behuizingsonderdeel  leiden en erin steken.
6. Twee kruisjesschroeven van 60mm lengte in de onderste bevestigingsgaten  draaien en de houten bedekking  dicht tegen het behuizingsonderdeel  vastschroeven. Veilige positie van het behuizingsonderdeel  controleren.

1 Verderzetting

Afbeelding

OPGELET:



De stekker voor voedings-, verwarmingssysteem- en lichtleidingen zijn gecodeerd en kunnen bijgevolg alleen in de juiste volgorde van aansluiting worden ingestoken.





2 Kachelvoeler met beveiliging tegen te hoge temperatuur monteren

Afbeelding

De kachelvoeler met beveiliging tegen te hoge temperatuur wordt midden boven de kachel gemonteerd op een afstand van 15 cm van het plafond, of volgens de gegevens van de cabinefabrikant.

De kachelvoeler mag uitsluitend met bijgevoegde, tot 150°C temperatuurbestendige aansluitleidingen worden aangesloten.



 **VOORZICHTIG - Dubbele isolatie is noodzakelijk: de leidingen van de kacheldeur moeten samen met andere leidingen in het aansluitgedeelte voor laagspanning  de bediening worden gelegd. Enkelvoudig geïsoleerde leidingen moeten door een buis (dubbele isolatie) beschermd zijn.**





1. De twee 2-polige leidingen  op de montageplaats van de kachelvoeler in de cabinemuur leggen en met leidingsbeugels vastzetten.
2. Vier aansluitingen van de temperatuurbestendige aansluitleidingen  conform het schakelschema aan klemlijsten  aan de kachelvoeler klemmen.
3. Kachelvoeler in positie  in het midden boven de kachel op een afstand van 15 cm van het plafond, of volgens richtlijnen van de cabinefabrikant met twee houtschroeven tegen de cabinewand schroeven.

3 Bankvoeler monteren

Afbeelding

De bankvoeler wordt in de saunacabine boven de saunabank op een afstand van 15 cm tot het plafond, of volgens de informatie van de cabinefabrikant gemonteerd. De bankvoeler mag uitsluitend met de bijgevoegde, tot 150°C temperatuurbestendige aansluitleidingen worden aangesloten.

 **VOORZICHTIG - Dubbele isolatie is noodzakelijk: De leidingen van de bankvoeler moet samen met andere leidingen in het aansluitgedeelte voor laagspanning  de bediening worden gelegd. Enkelvoudig geïsoleerde leidingen moeten door een buis (dubbele isolatie) beschermd zijn.**

1. De 2-polige leiding  op de montageplaats van de bankvoeler in de cabinemuur leggen en met leidingbeugels vastzetten.
2. Twee aansluitingen van de temperatuurbestendige aansluitleidingen  conform het schakelschema aan klemlijsten  aan de kachelvoeler klemmen.
3. Bankvoeler in positie  in het midden boven de saunabank op een afstand van 15 cm van het plafond, of volgens richtlijnen van de cabinefabrikant met twee houtschroeven tegen de cabinewand schroeven.

Geachte gebruiker,

• Lees de montagehandleiding zorgvuldig door voor gebruik van de bediening. Op die manier maakt u gebruik van alle voordelen die het toestel biedt en voorkomt u schade.

• Bij het optreden van bijzondere problemen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg worden behandeld, wendt u zich voor uw eigen veiligheid tot uw leveranciers.

• Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de bediening zijn omwille van veiligheidsredenen niet toegestaan.

• Onder voorbehoud van technische veranderingen.

Betekenis van de tekens in de gebruiksaanwijzing:



OPGEPAST:

bij het niet opvolgen bestaat de mogelijkheid van een zware of zelfs dodelijke verwonding.



OPGELET:

bij het niet respecteren bestaat de mogelijkheid op gemiddelde tot lichte kwetsuren of materiële schade.



TIP:

geeft toepassingstips en nuttige informatie.



Brandgevaar

Bewaar deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig in de buurt van de bediening, zodat u op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening kunt opzoeken.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Let op de speciale veiligheidsrichtlijnen van de individuele hoofdstukken.

Correct gebruik:

- Voor het inschakelen van de saunabediening en bij het instellen van een voorkeuzetijd (tijd tot het opstarten van de kachel) moet worden nagegaan dat er geen brandbare voorwerpen op de kachel liggen.
- De bediening Modern Bio Plug'n'Play dient voor debediening en het regelen van de functies conform de technische gegevens.
- Er mogen geen voorwerpen op de kachel worden gelegd.
- De bediening Modern Bio Plug'n'Play mag uitsluitend worden ingezet voor het bedienen en het regelen van 1 warmtekring met een verwarmingsvermogen van maximaal 3,6 kW.
- Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte psychische, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en / of kennis gebruikt te worden, behalve als ze onder toezicht staan van iemand die voor hun veiligheid instaat of van die persoon richtlijnen kregen over hoe het toestel te gebruiken.
- Bij kinderen moet er toezicht zijn om er zeker van te zijn dat zij niet met het toestel spelen.

Afvoer:

• Oude toestellen bevatten herbruikbare materialen. Geef daarom oude toestellen niet gewoon af bij de volgende huisvuilophaling, maar informeer uzelf bij uw stad- of gemeenteadministratie over de mogelijkheid van hergebruik.

Bij langere bedrijfspauzes:

Bij langere bedrijfspauzes hoofdzekeringen van de bediening in de veiligheidskast uitschakelen.

1 Bedrijfsmodi

De bediening maakt twee bedrijfsmodi mogelijk, sauna- en stoombedrijf. De bedrijfsmodi kunnen onmiddellijk als snelstart (zie hoofdstuk 5 en 6) of na afloop van een ingestelde voorkeuzetijd - tijd tot het inschakelen van de kachel (zie hoofdstuk 7 en 5) worden opgestart.

In het saunabedrijf is er droge warmte beschikbaar voor u. De hittewaarden zijn hoog, de vochtigheidswaarden laag.

In het stomerbedrijf is de temperatuur in de saunacabine lager, daarom is de relatieve vochtigheid gevoeliger hoger.

Stoombedrijf slechts bij temperaturen onder 65°C:

Als bij een temperatuur van boven 65°C de instelling van de stomer aan de draaiknop ⑥ wordt ingesteld, verschijnt op het scherm ③ de mededeling: Hot

- De bediening schakelt de verwarming uit.
- Na het bereiken van de temperatuur van 65°C wordt de stomer ingeschakeld.

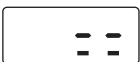
2 Weergaven



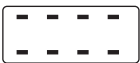
Zelftest van de bediening (weergave knippert).



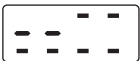
Verwarming is in werking



Verwarming is niet in werking.



Stomer is in werking.



Stomer is niet in werking.



Temperatuur voor stomerbedrijf te hoog.

3 Foutmeldingen

3.1 Foutmeldingen op het schermje ③:

Een foutmelding signaleert een elektrisch defect in de installatie.

De bediening is niet meer werkingsklaar:

1. Foutmelding noteren.
2. Hoofdzekeringen van de bediening in zekeringskasten uitschakelen.
3. Breng uw klantendienst op de hoogte.
4. Markeer de bediening als defect.

Met de volgende foutmeldingen op het schermje ⑨ ③ kunt u uw klantendienst informatie over mogelijke fouten geven.

De foutmeldingen betekenen:

- E-F1:** Kortsluiting in leiding / onderbroken leiding / Kachelvoeler defect.
- E-F2:** Kortsluiting in leiding / onderbroken leiding / Bankvoeler defect.
- E- 12:** Onderbroken leiding of schade aan de beveiliging tegen te hoge temperatuur.
- E-P 1:** Schade in de potentiometer ④ voor de temperatuurinstelling.
- E-P 2:** Schade in de potentiometer ⑥ van de stomer-instelling.

3.2 Rode controlelampje ② knippert:

De bediening schakelt bij het opstarten van de bescherming tegen te hoge temperatuur de verwarming automatisch uit.

De bediening is niet meer werkingsklaar:

1. Hoofdzekeringen van de bediening in zekeringkasten uitschakelen.
2. Breng uw klantendienst op de hoogte.
3. Markeer de bediening als defect.

4 Bediening en binnenverlichting in- / uitschakelen

4.1 Bediening inschakelen



WAARSCHUWING - Brandgevaar:



**Voor het inschakelen van de sauna-
bediening en bij het instellen van een voorkeu-
zetijd (tijd tot het opstarten van de kachel)**

**moet worden nagegaan, dat er geen brandbare
voorwerpen op de kachel liggen.**

Bediening aan IN/UIT-schakelaar ⑧ inschakelen. Er volgt een zelftest

- De controlelampjes ① / ② branden kort.
- Er piept één keer een zoemer.
- Op het scherm ③ knippert: 00.00
- De bediening is klaar voor gebruik.

4.2 Bediening uitschakelen

1. Na het afgelopen sauna- / stoombad de AAN/UIT-schakelaar ⑧ uitschakelen.
- De controlelampjes ① / ② doven.
- De bediening is uitgeschakeld.

4.3 De sauna-binnenverlichting

in- / uitschakelen

1. Toets ⑦ schakelt de binnenverlichting van de sauna IN/UIT

5 Snelstart

saunabedrijf

5.1 Bediening inschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.1 inschakelen.

5.2 Saunabedrijf

1. Met de draaiknop ④ de gewenste temperatuur instellen.

Markeer de temperatuur die u aangenaam vindt, bv. met een potloodstreepje.

2. Tijdknop ⑨ kort indrukken (korter dan 2 seconden)
 - De verwarming begint te verwarmen.
 - Het controlelichtje ② brandt permanent.

Als de gemeten cabinettemperatuur lager is dan de ingestelde gewenste temperatuur, dan wordt de kachel opgestart. De bediening verwarmt. Als de gemeten cabinettemperatuur hoger is dan de ingestelde gewenste temperatuur, dan wordt de kachel opgestart.

5.3 Bediening uitschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.2 uitschakelen.

6 Snelstart

Stoombedrijf

6.1 Bediening inschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.1 inschakelen.

6.2 Stoombedrijf

Stoombedrijf slechts bij temperaturen onder 65°C:

Zie paragraaf 1 Bedrijfstypes

1. Met de draaiknop ④ de gewenste temperatuur binnen het bereik ⑤ (40°- 65°C) instellen. Markeer de temperatuur die u aangenaam vindt, bv. met een potloodstreepje.

2. Met de draaiknop ⑥ het gewenste stoomvermogen instellen.

Markeer het vermogen dat u aangenaam vindt, bv. met een potloodstreepje.

3. Tijdknop ⑨ kort indrukken (korter dan 2 seconden)
 - De verwarming begint te verwarmen.
 - De stomer begint te werken.
 - Het controlelichtje ① brandt permanent.

Het stoomvermogen wordt gerealiseerd door de verdamer kort in- en uit te schakelen. De tijd van het in- en uitschakelen is daarbij afhankelijk van het ingestelde vermogensniveau

6.3 Bediening uitschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.2 uitschakelen.

7 Saunabedrijf

met voorkeuzetijd

7.1 Bediening inschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.1 inschakelen.

7.2 Voorkeuzetijd instellen

De tijd tot het inschakelen van de kachel wordt ingesteld. De minimaal instelbare tijd bedraagt 15 minuten (beeldscherm 00.15), de maximaal instelbare tijd bedraagt 23 uur en 45 minuten (beeldscherm 23.45).

1. Tijdknop ⑨ indrukken en ingedrukt houden.
 - De voorkeuzetijd wordt op nul gereset en telt daarna in stappen van 15 minuten.
2. Tijdknop ⑨ loslaten.
 - Het beeldscherm ③ toont de gekozen voorkeuzetijd.
 - De voorkeuzetijd wordt opgestart en de telkens resterende tijd tot aan de start van de kachel wordt getoond.
3. Met de draaiknop ④ de gewenste temperatuur instellen.

Markeer de temperatuur die u aangenaam vindt, bv. met een potloodstreepje.

Na verloop van de voorkeuzetijd wordt de kachel opgestart. Als de gemeten cabinettemperatuur lager is dan de ingestelde gewenste temperatuur, dan wordt de kachel opgestart. De bediening verwarmt. Als de gemeten cabinettemperatuur hoger is dan de ingestelde gewenste temperatuur, dan wordt de kachel opgestart.

7.3 Voorkeuzetijd wissen

1. Tijdknop ⑨ kort indrukken.
 - De voorkeuzetijd wordt gewist.

7.4 Bediening uitschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.2 uitschakelen.

8 Stoombedrijf

met voorkeuzetijd

8.1 Bediening inschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.1 inschakelen.

8.2 Voorkeuzetijd instellen

De tijd tot het inschakelen van de kachel en de stomer wordt ingesteld. De minimaal instelbare tijd bedraagt 15 minuten (beeldscherm 00.15), de maximaal instelbare tijd bedraagt 23 uur en 45 minuten (beeldscherm 23.45).

1. Tijdknop ⑨ indrukken en ingedrukt houden.
 - De voorkeuzetijd wordt op nul gereset en telt daarna in stappen van 15 minuten.
2. Tijdknop ⑨ loslaten.
 - Het beeldscherm ③ toont de gekozen voorkeuzetijd.
 - De voorkeuzetijd wordt opgestart en de telkens resterende tijd tot aan de start van de stomer wordt getoond.

Stoombedrijf slechts bij temperaturen onder 65°C:

Zie paragraaf 1 Bedrijfstypes

3. Met de draaiknop ④ de gewenste temperatuur binnen het bereik ⑤ (40°-65°C) instellen en met de draaiknop ⑥ het gewenste stomervermogen instellen. Markeer de waarde die u aangenaam vindt, bv. met een potloodstreepje.

Na verloop van de voorkeuzetijd wordt de kachel en de stomer opgestart. Het stoomvermogen wordt gerealiseerd door de stomer kort in- en uit te schakelen. De tijd van het in- en uitschakelen is daarbij afhankelijk van het ingestelde vermogensniveau.


8.3 Voorkeuzetijd wissen

1. Tijdknop ⑨ kort indrukken.
 - De voorkeuzetijd wordt gewist.

8.4 Bediening uitschakelen

Bediening zoals beschreven in paragraaf 4.2 uitschakelen.

9 Reiniging

 **VOORZICHTIG - Schade aan het toestel: De bediening mag niet met water overgoten worden of heel nat gereinigd worden. Gebruik voor het reinigen een schoonmaakdoek die een beetje vochtig is, en die van een mild zeepsopje (spoelmiddel) voorzien is.**

10 Bij langere bedrijfspauzes

Hoofdzekeringen van de bediening in zekeringskasten uitschakelen.

11 Fouten en mogelijke oplossingen

11.1 Automatische tijdbegrenzing

- De bediening schakelt na 6 uur permanent verwarmen de verwarming automatisch uit.
- Voor een verder bedrijf de AAN / UIT-schakelaar ⑧ uitschakelen en na 10 seconden weer inschakelen.

11.2 Binnenverlichting brandt niet

- AAN/UIT-schakelaar ⑧ uitschakelen.
- Hoofdzekeringen van de bediening in zekeringskasten uitschakelen.
- Gloeilamp vervangen.
- Hoofdzekeringen inschakelen en toets ⑦ indrukken.
- Als de binnenverlichting nog steeds niet brandt, breng dan uw klantendienst op de hoogte.

12 Onderhoud

- De bediening is onderhoudsvrij.
- Bij commercieel gebruik moet de bediening conform de actuele voorschriften ter preventie van ongevallen onderhouden / gecontroleerd worden.

13 Klantendienst

- Gelieve het adres van uw klantendienst hier in te voeren:

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

Technische gegevens

Omgevingsvoorwaarden:

Bewaartemperatuur: -25°C tot + 70°C

Omgevingstemperatuur: -10°C tot + 40°C

Luchtvochtigheid: max. 95 %

Minimale temperatuurbestendigheid

van de aansluitleidingen:

Verwarmings-, licht-, kachel-, bankleidingen minstens 150°C temperatuurbestendigheid.

Maximale leidingkabels:

Kachelvoeler: 3 m

Bankvoeler: 3 m

Bediening:

Schakelvermogen: 230 V

Frequentie: 50 Hz

Schakelvermogen: 1 x3,6 kW

Schakelstroom: 16 A

Schakelvermogen/stomer AC 1: 1,2 kW

Schakelstroom / stomer AC 1: 5,4 A

Nominale spanning: 230 V

Min. / Max. opnamevermogen: 7/12 VA

Beveiligingstype (spatwaterbestendig): IPX4

Stoomvermogen:

Aan/Uit-periode: ca. 200 s

Min. / Max. inschakelimpulsen: ca. 10/ 200 s

Licht:

AC1 schakelstroom: 1A

Afmetingen: L x B x D: 250 x 200 x 80mm

Thermische veiligheid:

Kachelvoeler met beveiliging tegen te hoge temperaturen Uitschakeltemperatuur 139°C.

Automatische uitschakeling na max. 6 uur nach Werks(conform fabrieksinstelling).

Tweevoelersysteem met temperatuurregeling boven kachel of de bank.

Instelniveaus:

Saunabedrijf: 40-125 graden Celsius
boven de kachel.

Stoombedrijf: 40-65 graden Celsius
aan de bank.

Stomer: 00 -100 % stomervermogen

Voorkeuzetijd: in stappen van 15 minuten

Min. voorkeuzetijd: 15 minuten

Max. voorkeuzetijd: 23 uur 45 minuten

Verwarmingsduur: automatische uitschakeling na 6 uur *.

*Bij het gebruik in woonblokken, hotels of dergelijke standplaatsen moet de werkingsperiode tot maximaal 12 uur beperkt blijven.



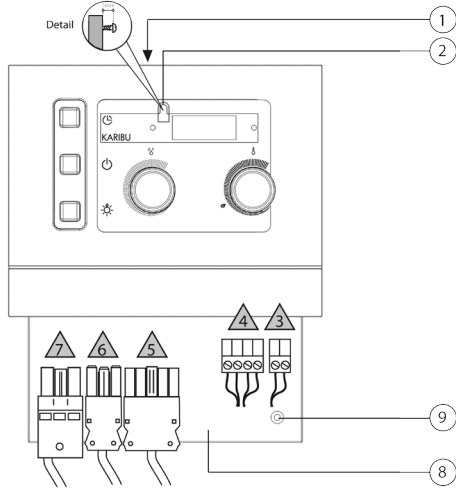
Uitgave: 07-2012

Ident-nr. KA0101000201

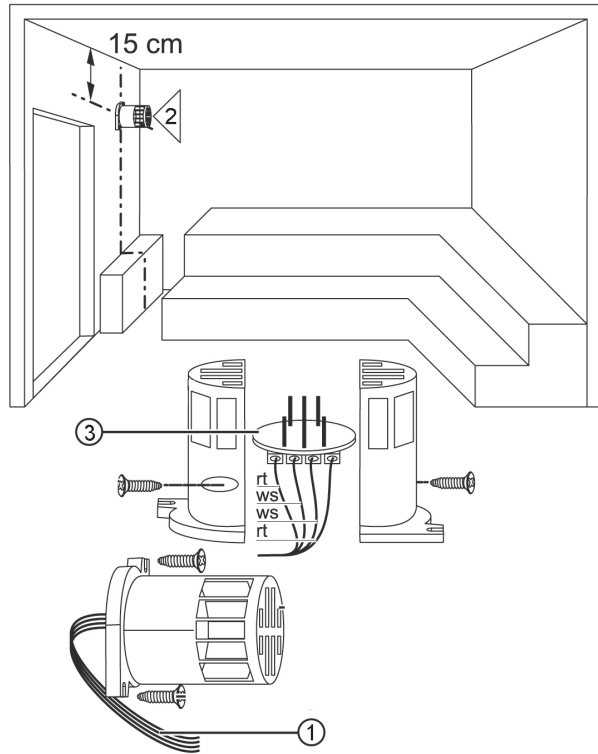
Aansluitingsschema

Sauna- en stomerbediening Modern Bio Plug'n'Play

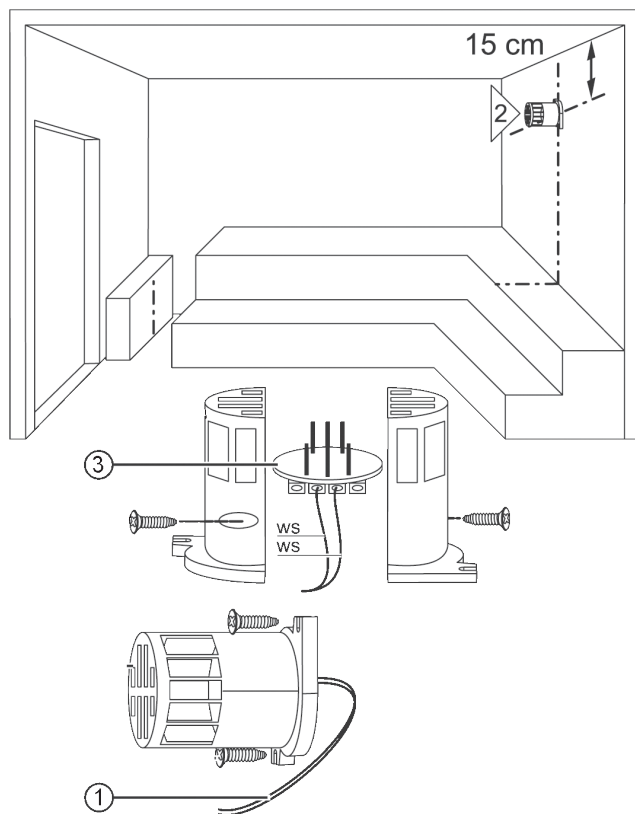
Afbeelding 1



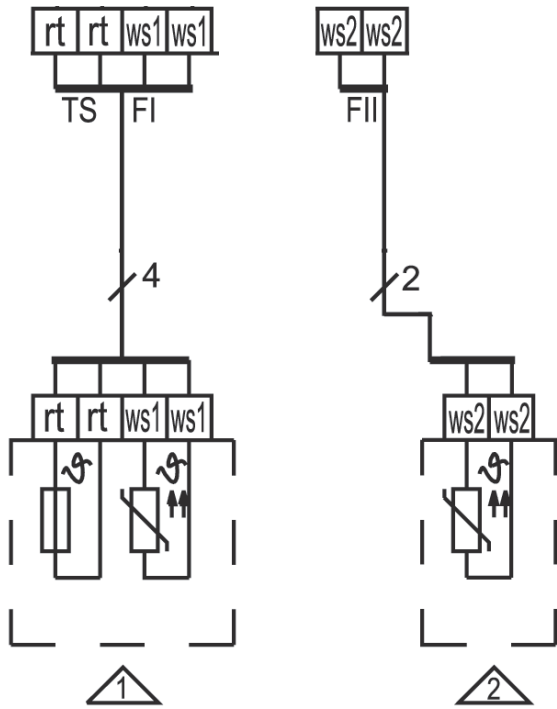
Afbeelding 2



Afbeelding 3



Afbeelding 4



Afbeelding 5

